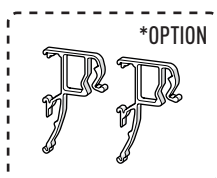
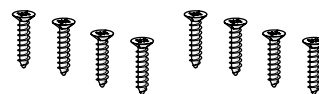
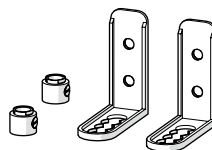
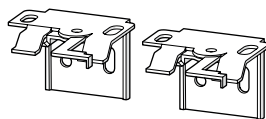
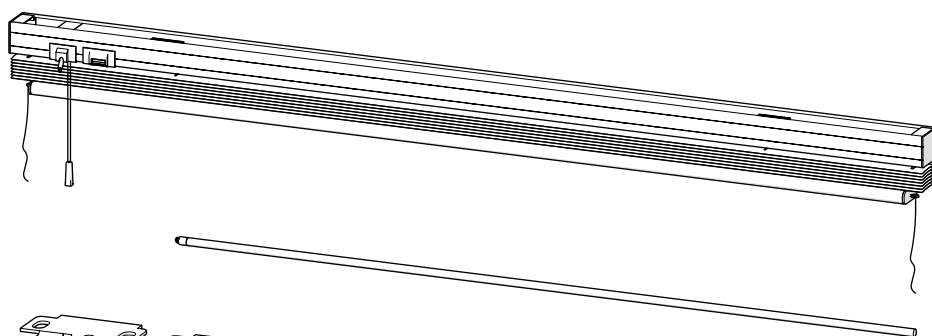
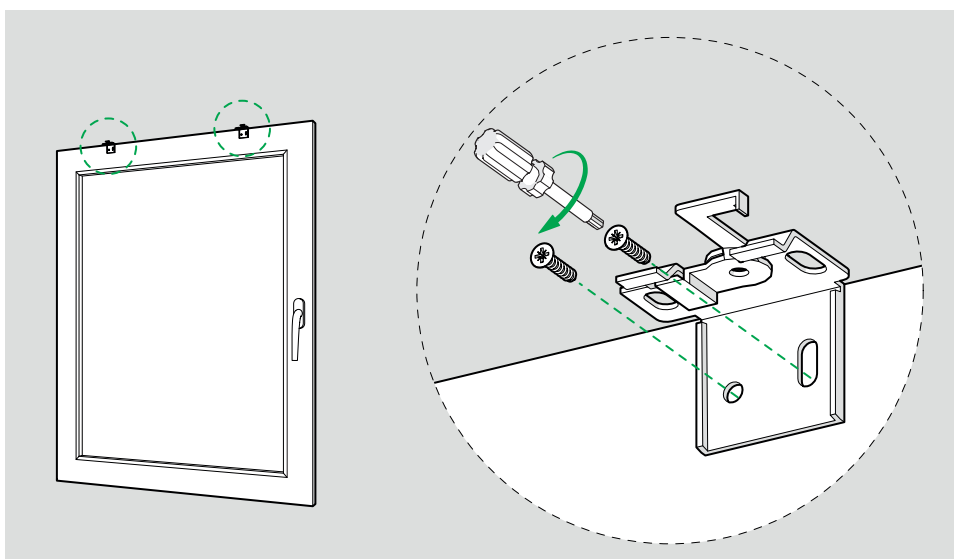
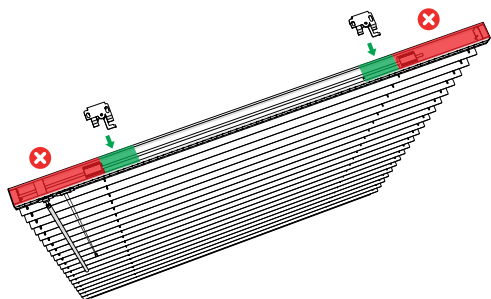


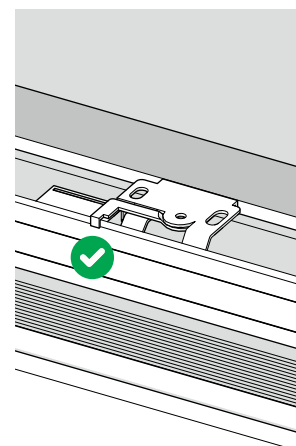
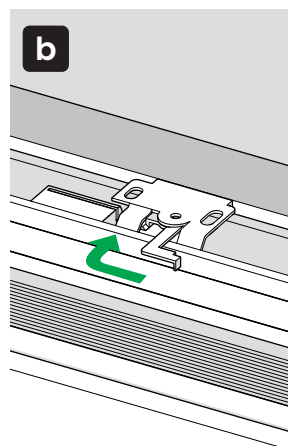
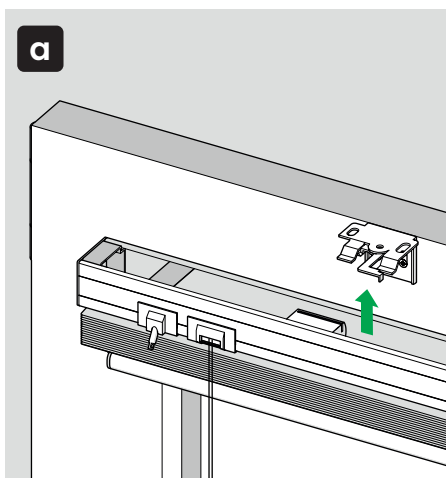
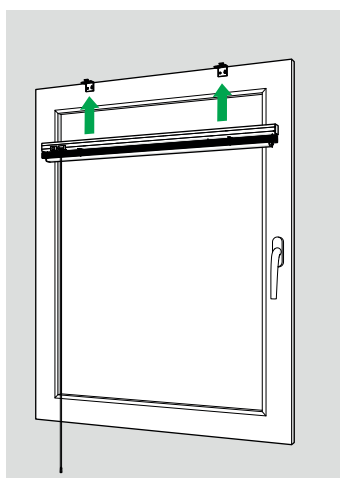
PL Żaluzja 25 mm (inwazyjna do ramy okna)
EN 25 mm blind (drill-mounted to the window frame)
SK Žalúzia 25 mm (invázna montáž do rámu okna)
HU 25 mm-es zsaluzia (invazív rögzítés az ablakkerethez)
CZ Žaluzie 25 mm (invazivní montáž do rámu okna)
DE 25-mm-Jalousie (Bohrmontage am Fensterrahmen)
RO Jaluzea de 25 mm (montaj invaziv pe rama ferestrei)
BG Щора 25 mm (инвазивен монтаж към рамката на прозореца)

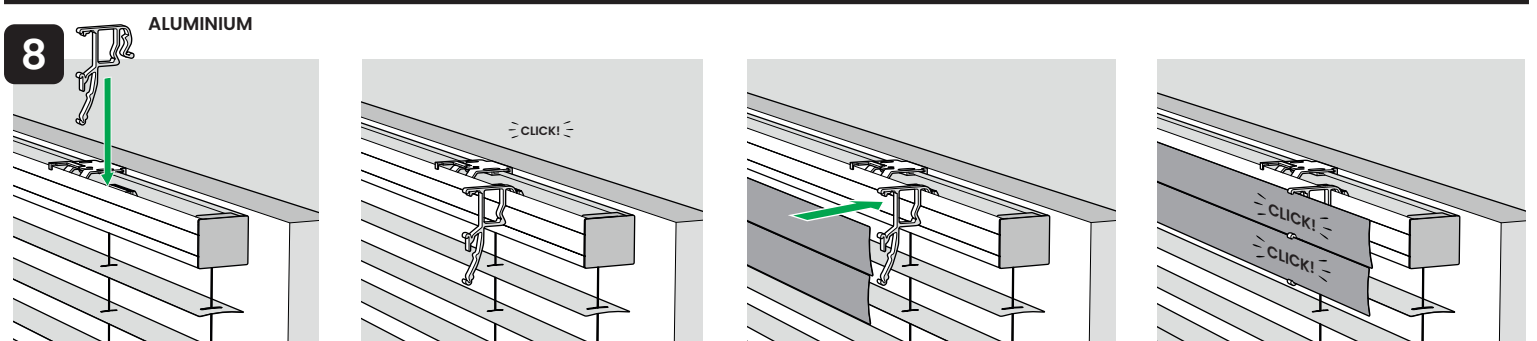
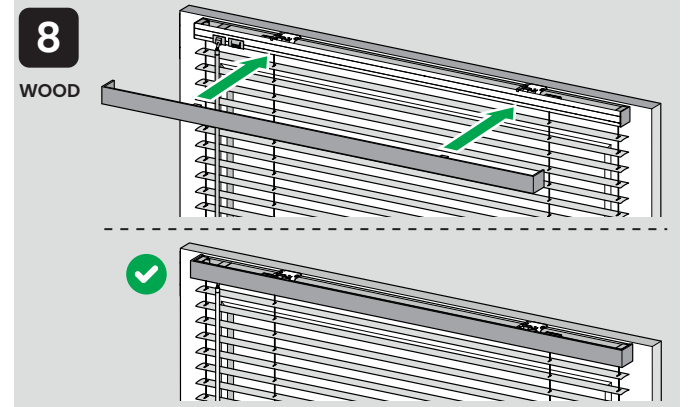
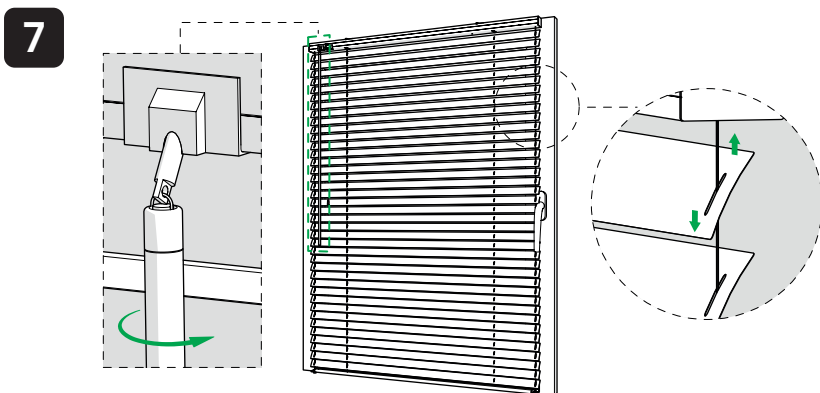
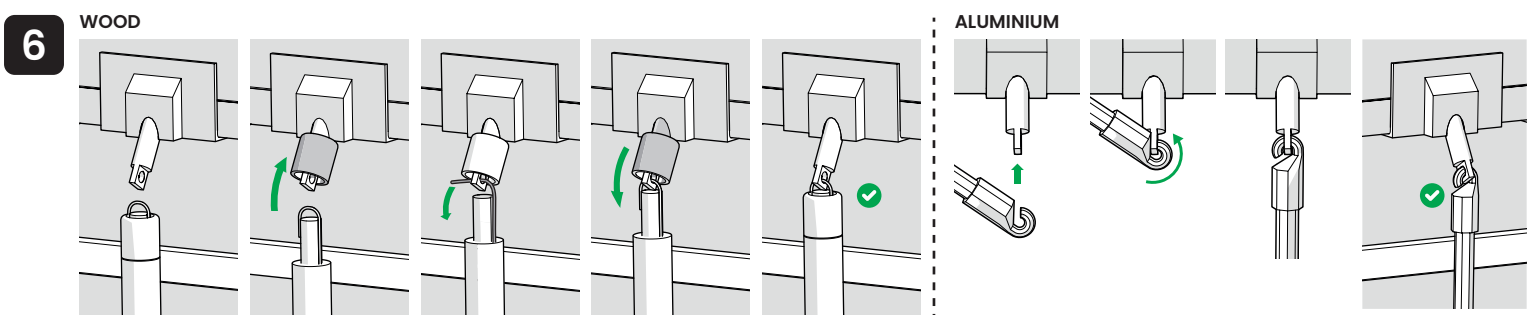
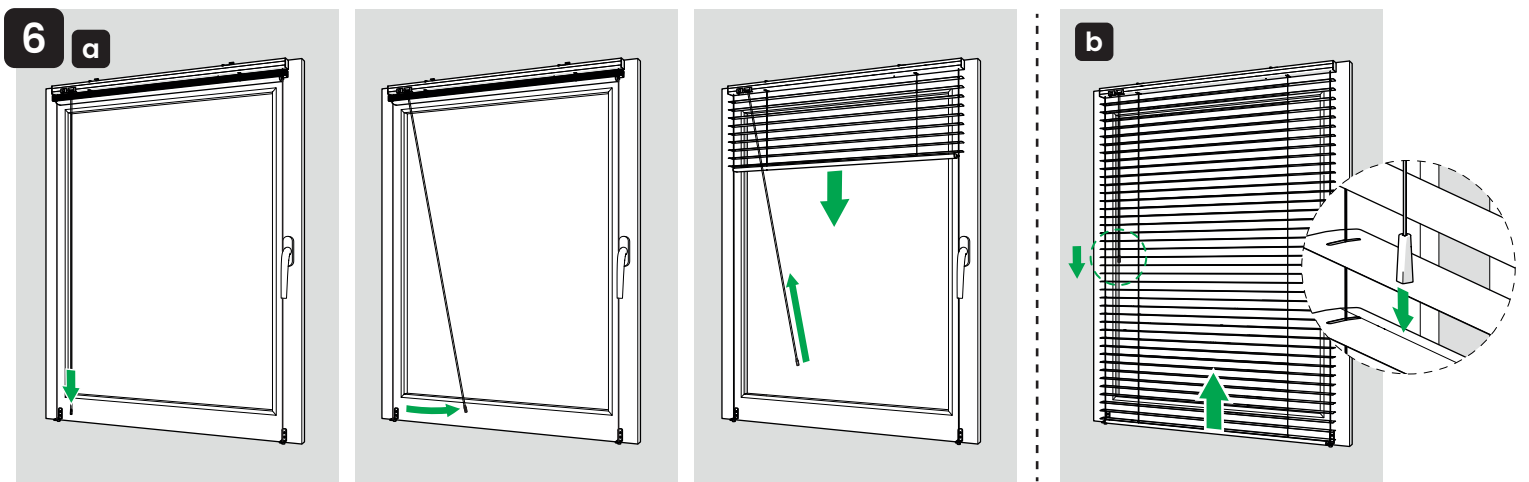
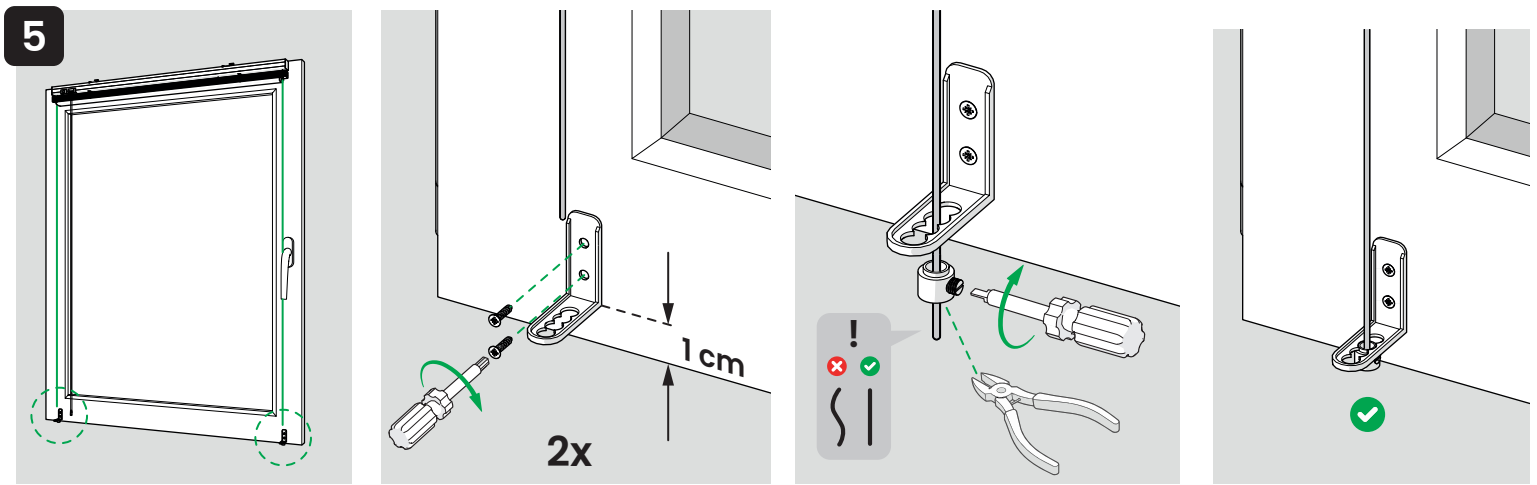


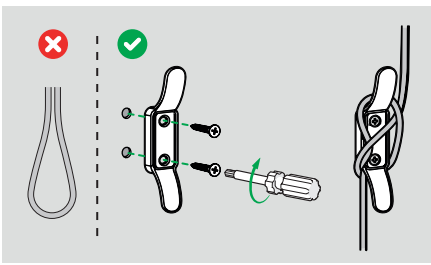
1



2

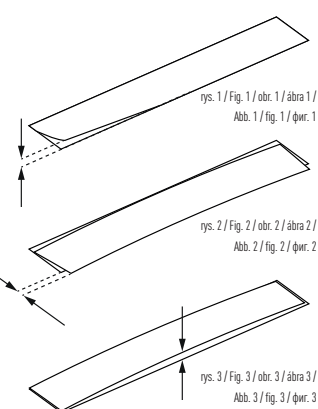




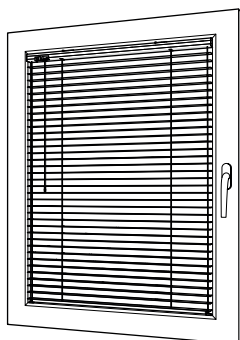


PL: Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zapłatania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **SK:** Šnúra/retiazka predstavuje riziko zamotania a udušenia dieťaťa. Zabezpečovací prvok (príchytky / napínač retiazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chýbajúceho alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaňte výrobok používať, zabezpečte zvisiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. **HU:** A gyöngylánc összekapcsolódás és a gyermek megfulladásának kockázata a gyermek által használt eszközök (rögzítőelem / láncszelvény) mindig szerelje fel és használja. A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatát, rögzítse a lédőg elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszközt a további használat előtt. **CZ:** Šňůrka/retízek představuje pro děti riziko zamotání a udušení. Bezpečnostní zařízení (zářezka/napínač řetízku) musí být nainstalováno a používáno vždy. Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, zajistěte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte. **DE:** Die Schnur/Kette birgt die Gefahr, dass sich das Kind darin verheddert oder stranguliert. Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden. Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/reprieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. **RO:** Șnurul/lanțul prezintă un risc de încurcure și strangulare pentru copii. Dispozitivul de siguranță (clema/ințintzor lanțului trebuie instalat și utilizat în permanență. Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, interzicți imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a reutiliza. **EN:** The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again. **BG:** Шнурът/верижката представлява риск от заплетане и задушаване на дете. Безопасителното устройство (кнект / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано. При липса или повреда на безопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте безопасителното устройство преди повторна употреба.

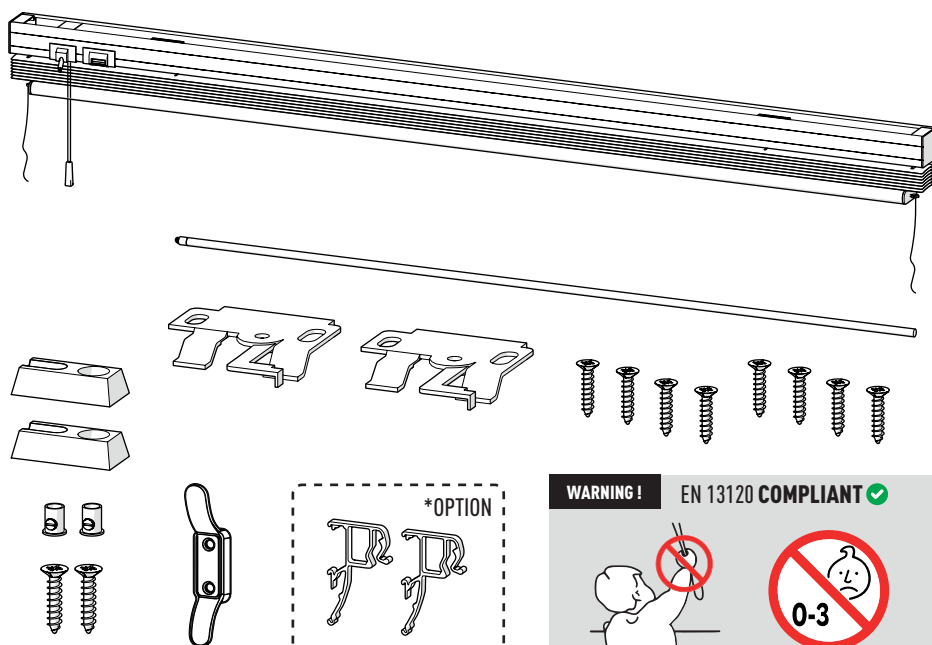
PL - STANDARDY ZABEZPIECZENIA KSZTAŁTU I WYMIARU ŻALUZJI POZIOMYCH Skreńcenie – różnica poziomu pomiędzy końcami lameli [mm/m], przedstawiona na rys. 1. Pomiar należy przeprowadzić przy ustawieniu lameli w pozycji docelowej, czyli poziomej. Maksymalne dopuszczalne skreńcenie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 mm/m. **Wygięcie** – odchylenie krawędzi lameli o długości L [m] względem płaskiej powierzchni odniesienia, przedstawione na rys. 2. Maksymalne dopuszczalne wygięcie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 x L [mm/m]. **Łuk** – ugięcie lameli o długości L [m] podpartej w dwóch punktach, przedstawione na rys. 3. Pomiar powinien być wykonany przy całkowitej opuszczonej żaluzji, aby ograniczyć wpływ ciężaru żaluzji na odkształcenie lameli. Maksymalny dopuszczalny łuk wynosi: 5 mm/m dla L = 1,5 m, 10 mm/m dla L = 1,5 < L < 2,5 m oraz 15 mm/m dla L = 2,5 < L < 3,5 m. **Stabilność wymiarowa** – w trakcie użytkowania, w okresie 12 miesięcy, dopuszcza się zmianę tolerancji wymiarów żaluzji: wysokość ±3%, szerokość ±0,5%. **Wpływ** na to może mieć także wilgotność pomieszczenia. **EN - TOLERANCE STANDARDS FOR THE SHAPE AND DIMENSIONS OF HORIZONTAL BLINDS Twist** – difference in level between the ends of the slat [mm/m], shown in Fig. 1. The measurement should be performed with the slat set in its target, horizontal position. The maximum permissible twist for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 mm/m. **Deflection** – deviation of the edge of a slat of length L [m] from a flat reference surface, shown in Fig. 2. The maximum permissible deflection for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 x L [mm/m]. **Bow** – bending of a slat of length L [m] supported at two points, shown in Fig. 3. The measurement should be performed with the blind fully lowered in order to reduce the influence of the blind's weight on slat deformation. The maximum permissible bow is: 5 mm/m for L = 1,5 m, 10 mm/m for 1,5 < L < 2,5 m, and 15 mm/m for 2,5 < L < 3,5 m. **Dimensional stability** – during use, over a period of 12 months, dimensional tolerance changes of the blind are permitted: height ±3%, width ±0.5%. Room humidity may also affect these changes. **SK - STANDARDY TOLERANCIE TVARU A ROZMEROV HORIZONTÁLNYCH ŽALUZII Skrutenie** – rozdiel úrovne medzi koncami lamely [mm/m], znázornený na obr. 1. Meranie je potrebné vykonať pri nastavení lamely do cieľovej, teda vodorovnej polohy. Maximálne prípustné skrutenie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 mm/m. **Prehnutie** – odchyľka hrany lamely s dĺžkou L [m] voči rovnej referenčnej ploche, znázornená na obr. 2. Maximálne prípustné prehnutie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 x L [mm/m]. **Obľuk** – prehnutie lamely s dĺžkou L [m] podporej v dvoch bodoch, znázornené na obr. 3. Meranie sa má vykonať pri úplne spustenej žalúzii, aby sa obmedzil vplyv hmotnosti žalúzie na deformáciu lamely. Maximálne prípustné prehnutie je: 5 mm/m pre L = 1,5 m, 10 mm/m pre 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pre 2,5 < L < 3,5 m. **Rozmerná stabilita** – počas používania, v období 12 mesiacov, je prípustná zmena tolerancie rozmerov žalúzie: výška ±3%, šírka ±0,5%. Na tieto zmeny môže mať vplyv aj vlhkosť miestnosti. **HU - A VÍZSINTES ZSALUZJÁK ALAK-ÉS MÉRETÉRTÉSI SZABVANYAI Csavarodás** – a lamella végei közötti szintkülönbség [mm/m], amelyet az 1. ábra mutat. A mértést a lamella célhelyzetében, azaz vízszintes helyzetben kell elvégezni. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett csavarodása 2 mm/m. **Elhajlás** – az L [m] hosszúságú lamella élétől való eltérése a sík referenciafelületéhez képest, amelyet a 2. ábra mutat. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett elhajlása 2 x L [mm/m]. **Ivetszés** – az L [m] hosszúságú, két ponton alátámasztott lamella meghajlása, amelyet a 3. ábra mutat. A mértést teljesen leengedett zsáluzián kell elvégezni, hogy csökkentsen a zsáluziák súlyának hatása a lamella alakváltozására. A legnagyobb megengedett ivetszés: 5 mm/m L = 1,5 m esetén, 10 mm/m 1,5 < L < 2,5 m esetén, valamint 15 mm/m 2,5 < L < 3,5 m esetén. **Méretstabilitás** – használat közben, 12 hónapos időszaktól, a zsáluziák mértéértései megváltozhatnak: magasság ±3%, szélesség ±0,5%. A helyiségi páratartalom szintjén hatással lehet erre. **CZ - STANDARDY TOLERANCE TVARU A ROZMĚRU HORIZONTÁLNÍCH ŽALUZII Kroucení** – rozdíl úrovní mezi konci lamely [mm/m], zobrazené na obr. 1. Měření je třeba provádět při nastavení lamely do cílové, tedy vodorovné polohy. Maximální přípustné kroucení pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 mm/m. **Prohnutí** – odchyľka hrany lamely o délce L [m] vůči rovné referenční ploše, znázorněná na obr. 2. Maximální přípustné prohnutí pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 x L [mm/m]. **Obklov** – prohnutí lamely o délce L [m] podporej ve dvou bodech, znázorněné na obr. 3. Měření by mělo být provedeno při zcela spuštěné žalúzii, aby se omezil vliv hmotnosti žalúzie na deformaci lamely. Maximální přípustné prohnutí je: 5 mm/m pro L = 1,5 m, 10 mm/m pro 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pro 2,5 < L < 3,5 m. **Rozměrová stabilita** – během používání, v období 12 měsíců, je přípustná změna tolerance rozměrů žalúzie: výška ±3%, šířka ±0,5%. Na tyto změny může mít vliv také vlhkost místnosti. **DE - TOLERANZSTANDARDS FÜR FORM UND ABMESSUNGEN VON HORIZONTALAUSJUS Verdrehung** – Höhenunterschied zwischen den Enden der Lamelle [mm/m], dargestellt in Abb. 1. Die Messung ist bei Einstellung der Lamelle in der Zielposition, also in horizontaler Position, durchzuführen. Die maximal zulässige Verdrehung für Aluminium-, Holz- und Bambuslamellen beträgt 2 mm/m. **Durchbiegung** – Abweichung der Kante einer Lamelle mit der Länge L [m], die an zwei Punkten abgestützt ist, dargestellt in Abb. 3. Die Messung sollte bei vollständig heruntergelassener Jalousie durchgeführt werden, um den Einfluss des Gewichts der Jalousie auf die Verformung der Lamelle zu verringern. Die maximal zulässige Durchbiegung beträgt: 5 mm/m bei L = 1,5 m, 10 mm/m bei 1,5 < L < 2,5 m und 15 mm/m bei 2,5 < L < 3,5 m. **Dimensionsstabilität** – während der Nutzung, innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten, sind Änderungen der Maßtoleranz der Jalousie zulässig: Höhe: ±3%, Breite: ±0,5%. Auch die Luftfeuchtigkeit im Raum kann darauf Einfluss haben. **RO - STANDARDE DE TOLERANȚĂ PENTRU FORMA ȘI DIMENSIUNILE JALUZELELOR ORIZONTALE Răscucire** – diferența de nivel dintre capetele lamelor [mm/m], prezentată în fig. 1. Măsurarea trebuie efectuată cu lamela în poziția țintă, adică orizontală. Răscucirea maximă admisă pentru lamellele din aluminiu, lemn și bambus este de 2 mm/m. **Îndoire** – abaterea marginii lamelor cu lungimea L [m] față de o suprafață plană de referință, prezentată în fig. 2. Îndoirea maximă admisă pentru lamellele din aluminiu, lemn și bambus este de 2 x L [mm/m]. **Arc** – îndoirea lamelor cu lungimea L [m], sprijinită în două puncte, prezentată în fig. 3. Măsurarea trebuie efectuată cu jaluzeaua complet coborâtă, pentru a limita influența greutății jaluzelei asupra deformării lamelor. Arcul maxim admis este: 5 mm/m pentru L = 1,5 m, 10 mm/m pentru 1,5 < L < 2,5 m și 15 mm/m pentru 2,5 < L < 3,5 m. **Stabilitate dimensională** – în timpul utilizării, pe o perioadă de 12 luni, se admite modificarea toleranței dimensiunilor jaluzelei: înălțime ±3%, lățime ±0,5%. Umiditatea încăperii poate influența, de asemenea, aceste modificări. **BG - СТАНДАРТИ ЗА ДОПУСКИ НА ФОРМАТА И РАЗМЕРИТЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИТЕ ЖАЛУЗИ** **Ускъване** – разлика в нивото между краищата на ламелата [mm/m], показана на фиг. 1. Измерването трябва да се извършва при поставяне на ламелата в целовата, т.е. хоризонтално положение. Максимално допустимото ускъване за алуминиеви, дървени и бамбукови ламели е 2 mm/m. **Огъване** – отклонение на ръба на ламел с дължина L [m] спрямо равна референтна повърхност, показано на фиг. 2. Максимално допустимото огъване за алуминиеви, дървени и бамбукови ламели е 2 x L [mm/m]. **Дъга** – огъване на ламел с дължина L [m], подпърн в две точки, показано на фиг. 3. Измерването трябва да се извършва при напълно спусната щора, за да се ограничи влиянието на тежотата на щората върху деформацията на ламелата. Максимално допустимата дъга е: 5 mm/m при L = 1,5 m, 10 mm/m при 1,5 < L < 2,5 m и 15 mm/m при 2,5 < L < 3,5 m. **Размерна стабилност** – по време на употреба, в рамките на 12 месеца, се допуска промяна в толеранса на размерите на щората: височина ±3%, ширина ±0,5%. Влажността в помещението също може да окаже влияние върху тези промени.



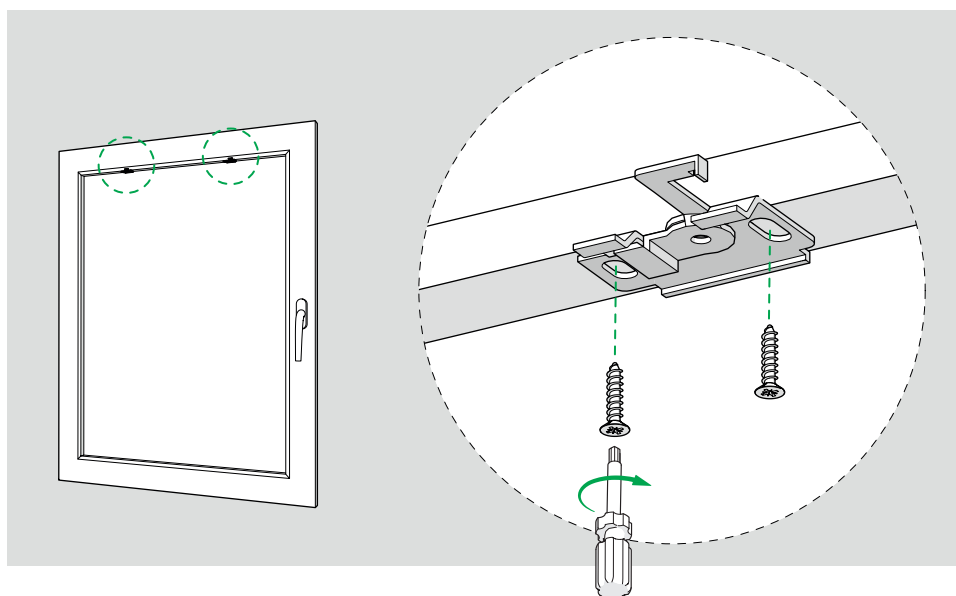
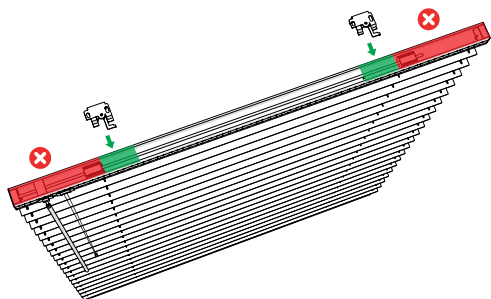
PL - BEZPIECZEŃSTWO Produkt łatwopalny - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródła wysokiej temperatury i iskry, aby uniknąć ryzyka zapłonu. **Praca na wysokości** – Instalacja produktu na wysokości może wiązać się z ryzykiem upadku. Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony i zachowaj szczególną ostrożność. **Male elementy** – Produkt zawiera drobne elementy, które mogą stanowić ryzyko zadawienia dla małych dzieci. Przed instalacją produktu trzymaj je poza ich zasięgiem a po instalacji dodatkowo upewnij się, że są dobrze przytwierdzone. **Żyłki, łańcuszki i sznurki** mogą stanowić ryzyko zaplątania się lub uduśczenia. Unieuszczaj dziecko, mebli oraz kocyk w pobliżu elementów do sterowania dekoracjami okiennymi. Nie wieszaj rzeźb sznurków. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawienia lub uduśczenia. **Regularnie sprawdzaj stan użytkowania**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konserwacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/nauczyciel co na poszczególne punkty zbiórki. **W przypadku samodzielnego przebrania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji** | Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduśczenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - ZABEZPEČENIE** Horľavý výrobok – Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Malé časti** – Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udušenia pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripnuté. **Šnúry, reťaze a povrazy** môžu predstavovať riziko zamotania alebo uskrtenia. Zabraňte deťom v prístupu k týmto veciam. **Postele, nábytok a kôlyky** neumiestňujte do blízkosti ovládacích dekorácií okien. **Nie wieszaj rzeźb sznurków**. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrąsnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **N**



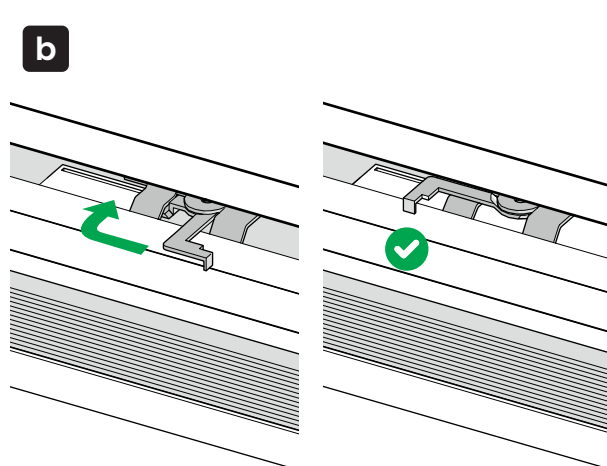
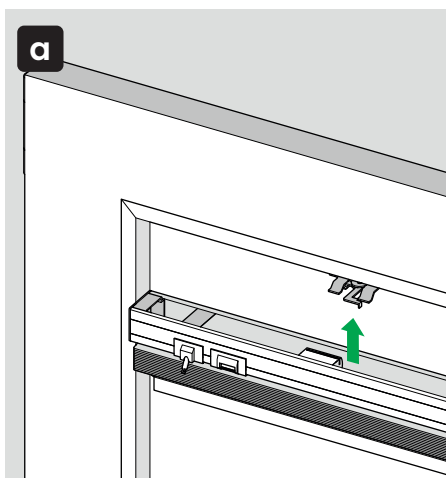
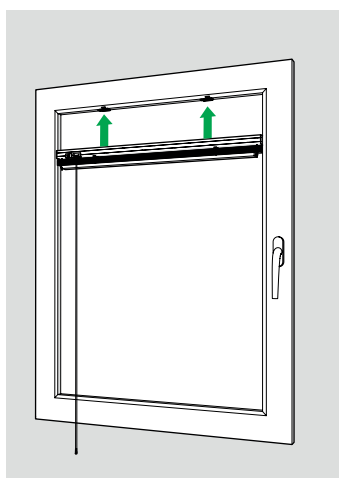
PL Żaluzja 25 mm przyszybowa
EN 25 mm glazing-bead blind
SK Žalúzia 25 mm na zasklievaciu lištu
HU 25 mm-es üvegléc-re szerelhető zsaluzia
CZ Žaluzie 25 mm na zasklívací lištu
DE 25-mm-Jalousie für die Glasleiste
RO Jaluzea de 25 mm pentru bagheta geamului
BG Щора 25 mm за монтаж към стъклодържаща лайсна

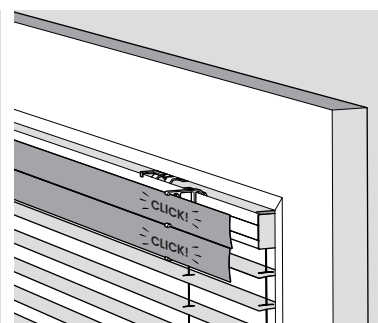
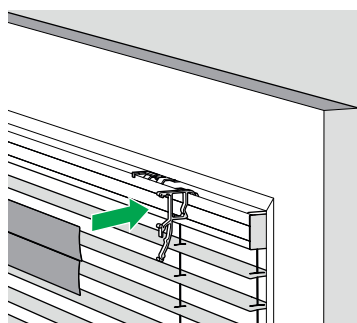
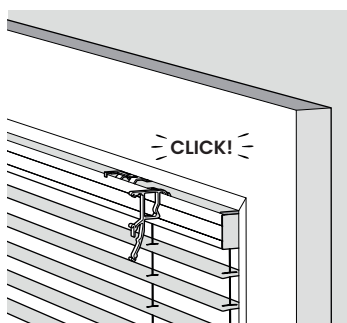
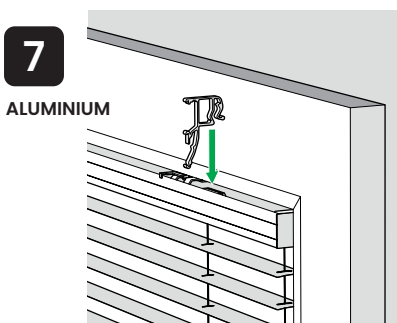
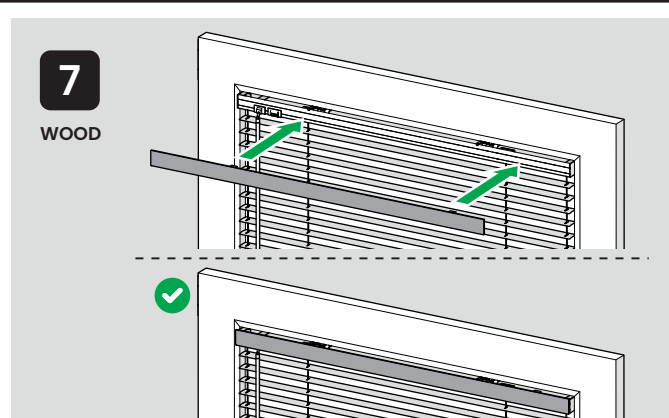
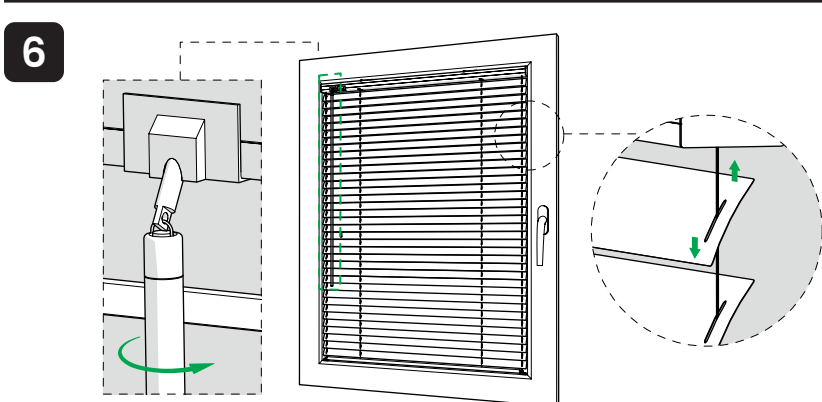
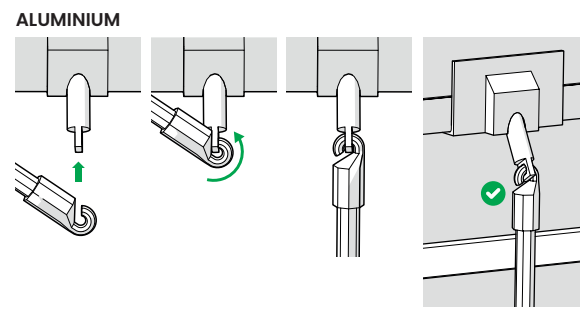
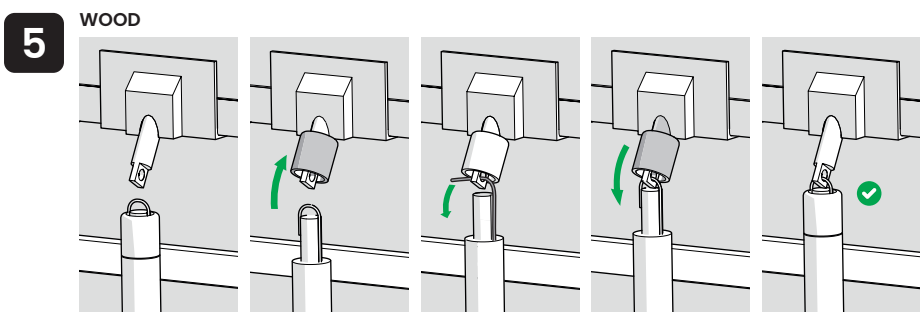
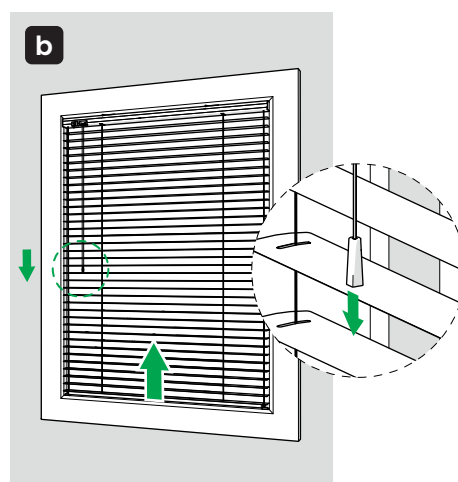
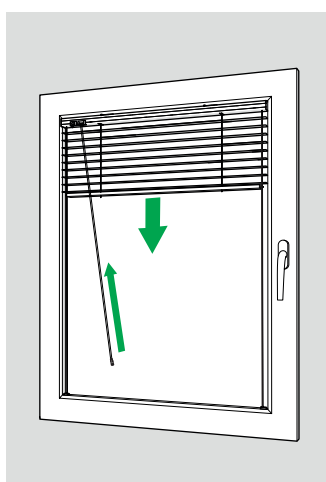
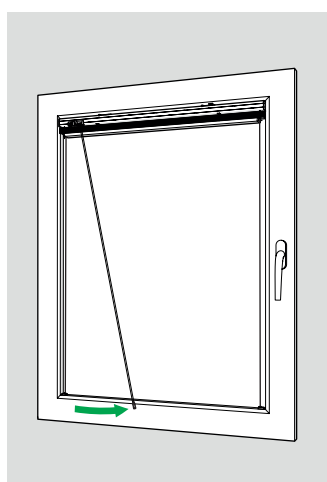
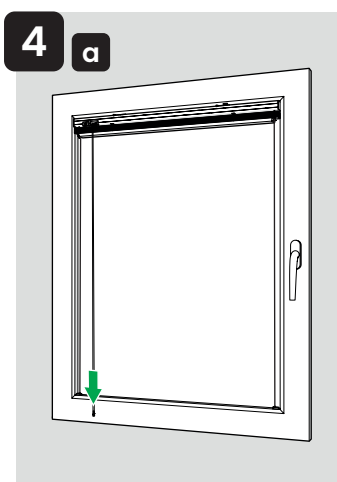
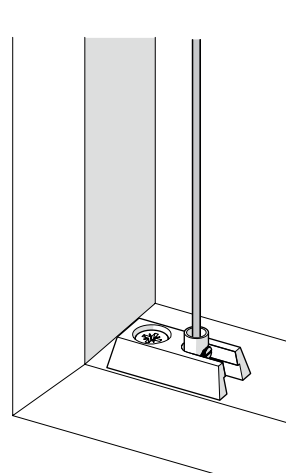
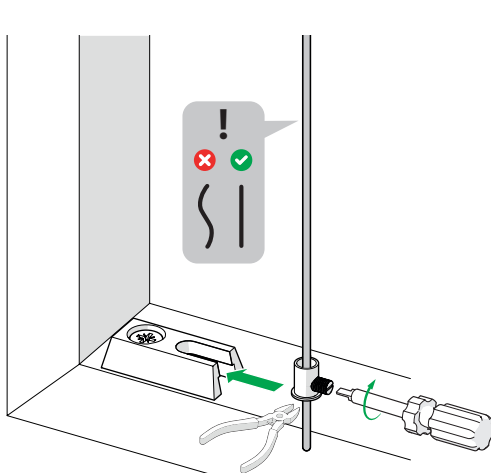
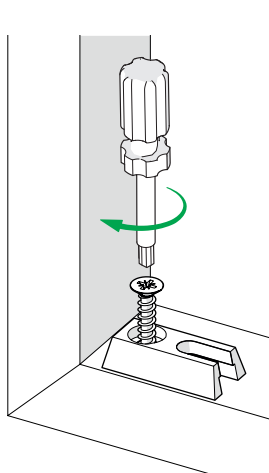
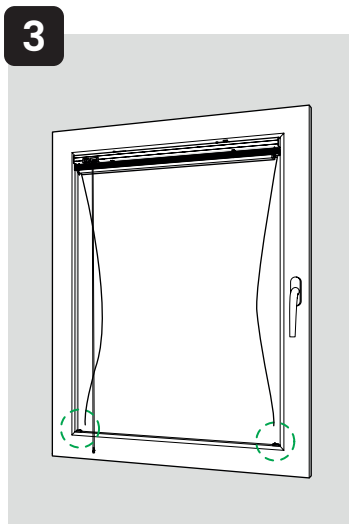


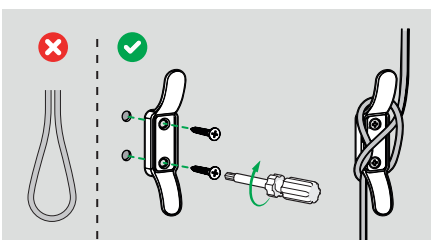
1



2



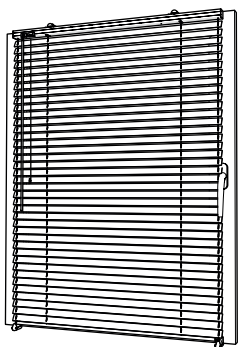




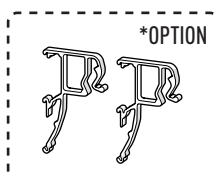
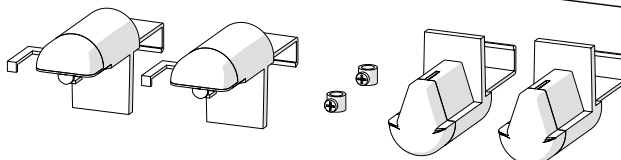
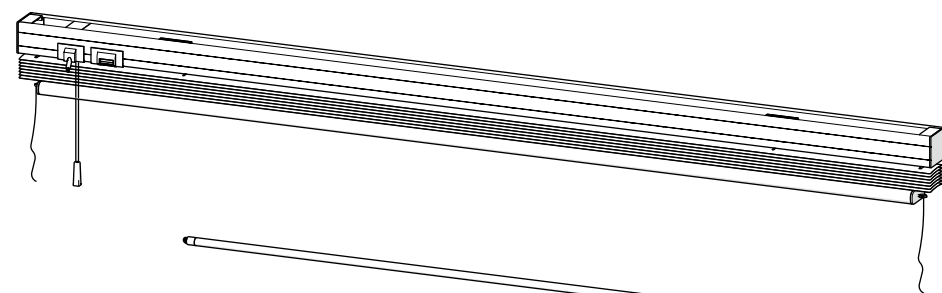
PL: Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduszenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **SK:** Snúra/retiazka predstavuje riziko zamotania a udusenja dieťaťa. Zabezpečovací prvok (prichytka / napínač retiazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chýbajúceho alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaňte používať výrobok používajte, zabezpečte visiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. **HU:** A gyöngylánc összegegyabodás és a gyermek megfulladásának kockázata fenn áll a vízszintes eszközök (rögzítők) mindig szerelje fel és használja. A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatát, rögzítse a lélógó elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszközt a további használat előtt. **CZ:** Šňůrka/řetězek představuje pro děti riziko zamotání a udušení. Bezpečnostní zařízení (zářezka/napínač řetězku) musí být nainstalováno a použíováno vždy. Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, zařte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte. **DE:** Die Schnur/Kette birgt die Gefahr, dass sich das Kind darin verheddert oder stranguliert. Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden. Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/ reparieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. **RO:** Snurul/lanțul prezintă un risc de încurcure și strangulare pentru copii. Dispozitivul de siguranță (clema/ întinzător lanțul ui) trebuie instalat și utilizat în permanență. Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, interziceți imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a relua utilizarea. **EN:** The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again. **BG:** Шнурът/верижката представлява риск от заплитане и задушаване на дете. Безопасителното устройство (кнект / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано. При липса или повреда на безопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте безопасителното устройство преди повторна употреба.

PL - STANDARDY ZABEZPIECZENIA KSZTAŁTU I WYMIARU ŻALUZJI POZIOMYCH Skreńcenie – różnica poziomu pomiędzy końcami lameli [mm/m], przedstawiona na rys. 1. Pomiar należy przeprowadzić przy ustawieniu lameli w pozycji docelowej, czyli poziomej. Maksymalne dopuszczalne skreńcenie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 mm/m. **Iwgięcie** – odchylenie krawędzi lameli o długości L [m] względem płaskiej powierzchni odniesienia, przedstawione na rys. 2. Maksymalne dopuszczalne wgięcie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 × L [mm/m]. **Luk** – ugięcie lameli o długości L [m] podpartej w dwóch punktach, przedstawione na rys. 3. Pomiar powinien być wykonany przy całkowicie opuszczonych żaluzjach, aby ograniczyć wpływ ciężaru żaluzji na odkształcenie lameli. Maksymalny dopuszczalny luk wynosi: 5 mm/dla L = 1,5 m, 10 mm/m dla 1,5 < L < 2,5 m oraz 15 mm/m dla 2,5 < L < 3,5 m. **Stabilność wymiarowa** – w trakcie użytkowania, w okresie 12 miesięcy, dopuszcza się zmianę tolerancji wymiarów żaluzji: wysokość ±3%, szerokość ±0,5%. Wpływ na to może mieć także wilgotność pomieszczenia. **EN - TOLERANCE STANDARDS FOR THE SHAPE AND DIMENSIONS OF HORIZONTAL BLINDS** Twist – difference in level between the ends of the slat [mm/m], shown in Fig. 1. The measurement should be performed with the slat set in its target, horizontal position. The maximum permissible twist for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 mm/m. **Deflection** – deviation of the edge of a slat of length L [m] from a flat reference surface, shown in Fig. 2. The maximum permissible deflection for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 × L [mm/m]. **Bow** – bending of a slat of length L [m] supported at two points, shown in Fig. 3. The measurement should be performed with the blind fully lowered in order to reduce the influence of the blind's weight on slat deformation. The maximum permissible bow is: 5 mm/m for L = 1.5 m, 10 mm/m for 1.5 < L < 2.5 m, and 15 mm/m for 2.5 < L < 3.5 m. **Dimensional stability** – during use, over a period of 12 months, dimensional tolerance changes of the blind are permitted: height ±3%, width ±0.5%. Room humidity may also affect these changes. **SK - STANDARDY TOLERANCIE TVARU A ROZMEROV HORIZONTÁLNYCH ŽALUZII** Skreńcenie – rozdiel úrovné medzi koncami lamely [mm/m], znázornený na obr. 1. Meranie je potrebné vykonať pri nastavení lamely do cieľovej, teda vodorovnej polohy. Maximálne prípustné skreńcenie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 mm/m. **Prehnutie** – odchylna hrany lamely s dĺžkou L [m] voči rovnej referenčnej ploche, znázornená na obr. 2. Maximálne prípustné prehnutie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 × L [mm/m]. **Obľuk** – prehnutie lamely s dĺžkou L [m] podporená v dvoch bodoch, znázornená na obr. 3. Meranie sa má vykonať pri úplne spustenej žalúzii, aby sa obmedzil vplyv hmotnosti žalúzie na deformáciu lamely. Maximálne prípustné prehnutie je: 5 mm/m pre L = 1,5 m, 10 mm/m pre 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pre 2,5 < L < 3,5 m. **Rozmerná stabilita** – počas používania, v období 12 mesiacov, je prípustná zmena tolerancie rozmerov žalúzie: výška ±3%, šírka ±0,5%. Na tieto zmeny môže mať vplyv aj vlhkosť miestnosti. **HU - A VÍZSZINTES ZSALUZIAK ALAK- ES MÉRÉTVÁLTOZÁSÁ** Csavarodás – a lamella végei közötti szintkülönbség [mm/m], amelyet az 1. ábra mutat. A mérés a lamella célhelyzében, azaz vízszintes helyzetben kell elvégezni. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett csavarodása 2 mm/m. **Eháljás** – az L [m] hosszúságú lamella élének eltérése a sík referenciafelülethez képest, amelyet a 2. ábra mutat. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett eháljása 2 × L [mm/m]. **Ivetsésg** – az L [m] hosszúságú, két ponton alá támasztott lamella meghajlása, amelyet a 3. ábra mutat. A mérés teljesen leengedett zsálzatlan kék elvégezni, hogy csökkensen a zsálzatlan súllyának hatása a lamella alakváltozására. A legnagyobb megengedett ivetsésg: 5 mm/m L = 1,5 m esetén, 10 mm/m 1,5 < L < 2,5 m esetén, valamint 15 mm/m 2,5 < L < 3,5 m esetén. **Méretstabilitás** – használat közben, 12 hónapos időszaktól kezdve, a zsálzatlan mérettulajdonságai: magasság ±3%, szélesség ±0,5%. A helyiség páratartalma szintén hatással lehet erre. **CZ - STANDARDY TOLERANCE TVARU A ROZMĚRŮ HORIZONTÁLNÍCH ŽALUZII** Křivočení – rozdíly úrovné mezi konci lamely [mm/m], znázorněn na obr. 1. Měření je třeba provádět při nastavení lamely do cílové, tedy vodorovné polohy. Maximální přípustné křivočení pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 mm/m. **Prohnutí** – odchylna hrany lamely o délce L [m] vůči rovné referenční ploše, znázorněná na obr. 2. Maximální přípustné prohnutí pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 × L [mm/m]. **Obkrok** – prohnutí lamely o délce L [m] podporené ve dvou bodech, znázorněná na obr. 3. Měření by mělo být provedeno při zcela spuštěné žaluzii, aby se omezil vliv hmotnosti žalúzie na deformaci lamely. Maximální přípustné prohnutí je: 5 mm/m pro L = 1,5 m, 10 mm/m pro 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pro 2,5 < L < 3,5 m. **Rozměrová stabilita** – během používání, v období 12 měsíců, je přípustná změna tolerance rozměrů žalúzie: výška ±3%, šířka ±0,5%. Na tyto změny může mít vliv také vlhkost místnosti. **DE - TOLERANZMAßSTÄBE FÜR FORM UND ABMESSUNGEN VON HORIZONTALJALUSIEN** Verdrehung – Höhenunterschied zwischen den Enden der Lamelle [mm/m], dargestellt in Abb. 1. Die Messung ist bei der Einstellung der Lamelle in die Zielposition, also in horizontaler Position, durchzuführen. Die maximal zulässige Verdrehung für Aluminium-, Holz- und Bambuslamellen beträgt 2 mm/m. **Bogen** – Durchbiegung einer Lamelle mit der Länge L [m], die an zwei Punkten abgestützt ist, dargestellt in Abb. 3. Die Messung sollte bei vollständig heruntergelassener Jalousie durchgeführt werden, um den Einfluss des Gewichts der Jalousie auf die Verformung der Lamelle zu verringern. Die maximal zulässige Durchbiegung beträgt: 5 mm/m bei L = 1,5 m, 10 mm/m bei 1,5 < L < 2,5 m und 15 mm/m bei 2,5 < L < 3,5 m. **Dimensionsstabilität** – während der Nutzung, innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten, sind Änderungen der Maßtoleranz der Jalousie zulässig: Höhe ±3%, Breite ±0,5%. Auch die Luftfeuchtigkeit im Raum kann darauf Einfluss haben. **RO - STANDARDE DE TOLERANȚĂ PENTRU FORMA ȘI DIMENSIUNILE JALUZIELOR ORIZONTALE** Răsucire – diferența de nivel dintre capetele lamelor [mm/m], prezentată în fig. 1. Măsurarea trebuie efectuată cu lamela în poziția țintă, adică orizontală. Răsucirea maximă admisă pentru lamelile din aluminiu, lemn și bambus este de 2 mm/m. **Îndoire** – abaterea marginii lamelor cu lungimea L [m] față de o suprafață plană de referință, prezentată în fig. 2. Îndoirea maximă admisă pentru lamelile din aluminiu, lemn și bambus este de 2 × L [mm/m]. **Înc** – îndoirea lamelor cu lungimea L [m], sprijinită în două puncte, prezentată în fig. 3. Măsurarea trebuie efectuată cu jaluzeaua complet coborâtă, pentru a limita influența greutății jaluzelei asupra deformării lamelor. Arcul maxim admis este: 5 mm/m pentru L = 1,5 m, 10 mm/m pentru 1,5 < L < 2,5 m și 15 mm/m pentru 2,5 < L < 3,5 m. **Stabilitatea dimensională** – în timpul utilizării, pe o perioadă de 12 luni, se admite modificarea toleranței dimensiunilor jaluzelei: înălțime ±3%, lățime ±0,5%. Umiditatea încăperii poate influența, de asemenea, aceste modificări. **BG - СТАНДАРТИ ЗА ДОПУСКИ НА ФОРМАТА И РАЗМЕРИТЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИТЕ ЩОРИ** Ускъване – разлика в нивото между краищата на ламела [mm/m], показана на фиг. 1. Измерването трябва да се извършва при поставяне на ламела в целевото, т.е. хоризонтално положение. Максимално допустимото ускъване за алуминиеви, дървени и bambusови ламели е 2 mm/m. **Объгане** – отклонение на ръба на ламела с дължина L [m] спрямо равна референдна повърхност, показано на фиг. 2. Максимално допустимото объгане за алуминиеви, дървени и bambusови ламели е 2 × L [mm/m]. **Дъга** – объгане на ламел с дължина L [m], подпърна в две точки, показано на фиг. 3. Измерването трябва да се извършва при напълно спусната щора, за да се ограничи влиянието на тежлото на щората върху деформацията на ламела. Максимално допустимата дъга е 5 mm/m при L = 1,5 m, 10 mm/m при 1,5 < L < 2,5 m и 15 mm/m при 2,5 < L < 3,5 m. **Размерна стабилност** – по време на употреба, в рамките на 12 месеца, се допуска промяна в толеранса на размерите на щората: височина ±3%, ширина ±0,5%. Влажността в помещението също може да окаже влияние върху тези промени.

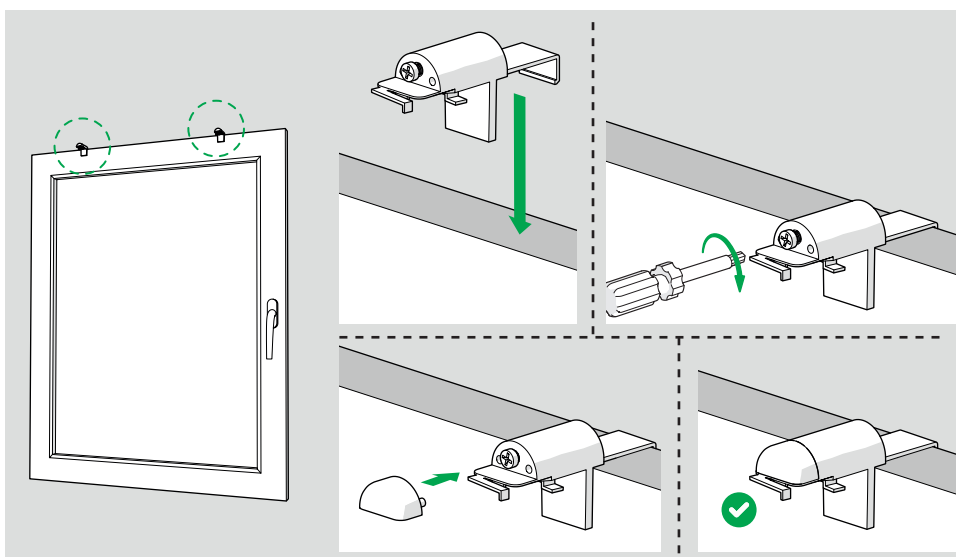
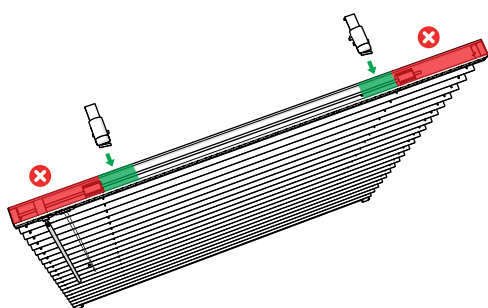
PL - BEZPIECZENSTWO Produkt łatwopalny - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródła wysokiej temperatury i iskrenia, aby uniknąć ryzyka pożaru. Instalacja produktu na wysokości może wiązać się z ryzykiem upadku. Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony i zachowaj szczególną ostrożność. **Mate elementy** – Produkt zawiera drobne elementy, które mogą stanowić ryzyko zadawania dla małych dzieci. Przed instalacją produktu trzymaj je poza ich zasięgiem a po instalacji dodatkowo upewnij się, że są dobrze przytwierdzone. **Żyłki, łańcuszki i sznurki** mogą stanowić ryzyko zaplątania się lub uduszenia. Uniemożliw dzieciom dostęp do tych elementów. Nie umieszczaj kółek, mebli oraz kocysek w pobliżu elementów do sterowania dekoracjami okiennymi. Nie wieszaj razem sznurków. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętl. **Produkt zawiera ruchome mechanizmy**, które mogą powodować ryzyko przytrafienia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie**. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. **Nie pozwól dzieciom na zabawę produktami**, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadawania lub uduszenia. **Regularnie sprawdzaj stan produktu**. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestaj użytkowania. **Konservacja** – Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. **Produkt należy użytkować zgodnie z lokalnymi przepisami**, uprzednio rodzic/rodzicej go na poszczególne punkty zbiórki. **Zabrania się samodzielnego przerabiania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji**. **Sznurek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduszenia dziecka**. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **EN - SECURITY** Flammable product – Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **Working at height** – Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. **Small parts** – The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. **Cords, chains, and strings** – These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. **Moving mechanisms** – The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions**. **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child**. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again. **SK - BEZPEČNOST** Horľavý - Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. **Šnúry, reťazy a provázky** môžu predstavovať nebezpečie zamotání alebo uskrtenia. Zabráňte deťom v prístupe k týmto veciam. **Postele, nábytok a kolísky** neumiestňujte do blízkosti ovládačov dekorácie okien. **Šnúry** nezviazujte dohromady. **Objaťe na to, aby sa šnúry nekruťili a nevytvárali slučky**. **Výrobok obsahuje pohyblivé mechanizmy**, ktoré môžu predstavovať riziko prietrvia prstov. Pri používaní buďte opatrní. **Niektoré časti produktu môžu mať ostré hrany**. Pri montáži a používaní buďte opatrní, aby ste sa nezanrlí. **Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom**, aby ste predišli riziku náhodného zranenia, udusenía alebo uskrtenia. **Pravidelne kontrolujte stav výrobku**. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo oslabenie materiálu, prestaňte ho používať. **Udržba** – Čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani abrazívne prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu. **Výrobok je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi**, rozdeliť ho na jednotlivé materiály a odovzdať na príslušné zberné miesta. **Je zakázané svojpomocne upravovať (modifikovať) výrobok a používať ho na iné účely, než sú opisane v návode**. **Šnúra/retiazka predstavuje riziko zamotania a udusenía dieťaťa**. Zabezpečovací prvok (prichytka / napínač retiazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chýbajúceho alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaňte výrobok používať, zabezpečte visiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. **HU - BIZTON-SÁG** Tűzveszélyes termék - A gyulladásveszély elkerülése érdekében, tartsa távol a terméket nyílt lángtól, magas hőmérsékletű forrástól és szikráktól. **A termék magasságon történő felszerelése a leesés veszélyével járhat**. Mindig használjon megfelelő védőfelszerelést, és legyen különösen óvatos! **Állatkészletek** - A termék apró állatkészleteket tartalmaz, amelyek kisgyermek számára fulladásveszélyt jelenthetnek. **A termék beszerelése előtt tartsa őket távol a helyen, ahol kisgyermek nem férhet hozzá, és a beszerelés után ezen felül ügyőződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve vannak**. **A lamellák, gyöngyláncok és vonalak** fennállhat az összegegyabodás vagy főtógatás veszélye. Akadályozza meg, hogy a gyermekek ho zaférjenek ezekhez a tárgyakhoz. Ne helyezzen asztalt, bútorokat vagy bñcsöket az ablakárnyékok közelébe. Ne kössön össze vonalakat. **Ugyeljen arra, hogy a lamellák / vonalak ne csavarodjanak és ne képezzenek hurokat**. **A termék mozgó mechanizmusokat tartalmaz**, amelyek az ujjak beszorulásának veszélyét okozhatják. **Használat közben legyen óvatos**. **A termék egyes részei éles szélékkel rendelkeznek**. A sérülések elkerülése érdekében az felszerelés és a használat során legyen óvatos. **Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel a véletlen során**, fulladás veszélyének elkerülése érdekében. **Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát**. Ha bármilyen sérülést vagy az anyag gyengülését észlel, hagyja abba a használatát. **Karbantartás** - Tisztítsa meg nedves ruhával. Ne használjon vegyszereket vagy szűrőszereket, hogy elkerülje a felület károsodását. **A terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az egyes anyagokra való előzetes szétválasztással és a megfelelő szelektív gyűjtőhelyekre való szállítással**. **Tilos a termék önálló átalakítása (módosítása), valamint a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra történő használata**. **A gyöngylánc összegegyabodás és a gyermek megfulladásának kockázata fenn áll a vízszintes eszközök (rögzítők) mindig szerelje fel és használja**. **A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatát, rögzítse a lélógó elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszközt a további használat előtt**. **CZ - BEZPEČNOST** Horľavý výrobek - Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně, zdrojů vysoké teploty a jisker, aby se zabránilo riziku vznícení. **Práce ve výškách** – Instalace produktu ve výšce může představovat riziko pádu. Vždy používejte vhodné ochranné prostředky a buďte maximálně opatrní. **Šnúry, reťazy a provázky** mohou představovat nebezpečí zamotání nebo uskrtení. Zabráňte dětem v přístupu k těmto předmětům. **Němuniste postele, nábytek nebo postýlky do blízkosti ovládacích prvků oken**. **Nesvazujte k sobě provázky**. **Objeťte na to, aby se šnúry nekrouťily a nevytvářely smčky**. **Výrobek obsahuje pohyblivé mechanismy, které mohou způsobit přiskřípnutí prstů**. Při používání buďte opatrní. **Některé části produktu mohou mít ostré hrany**. Při montáži a používání buďte opatrní, aby nedošlo k poranění. **Nedovoľte dětem hrát se s výrobkem**, aby se předišli riziku náhodného zranění nebo udušení. **Pravidelne kontrolujte stav výrobku**. Pokud zaznamenáte jakékoli poškození nebo zeslabení materiálu, přestaňte jej používat. **Udržba** – Čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemikálie nebo abrazivní prostředky, aby nedošlo k poškození povrchu. **Výrobek musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy tak, aby je nejprve rozdělili na jednotlivé materiály a odeslali je na příslušná sběrná místa**. **Je zakázáno svoľné upravovat (modifikovat) výrobek a používat jej k jiným účelům, než jsou popsány v návodu**. **Šňůrka/řetězka představuje pro děti riziko zamotání a udušení**. Bezpečnostní zařízení (zářezka/napínač řetězku) musí být nainstalováno a použíováno vždy. Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, zajistěte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte. **DE - SICHERHEIT** Entflammbares Produkt - Halten Sie das Produkt von offenen Flammen, hohen Temperaturen und Funken fern, um das Risiko eines Brandes zu vermeiden. **Arbeiten in der Höhe** – Bei der Installation des Produkts in der Höhe besteht Absturzgefahr. Verwenden Sie immer eine geeignete Schutzausrüstung und lassen Sie äußerste Vorsicht walten. **Kleinteile** – Das Produkt enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen können. Bewahren Sie diese vor der Installation des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf und vergewissern Sie sich nach der Installation zusätzlich, dass sie sicher befestigt sind. **Angelschnüre, Ketten und Schnüre** können ein Risiko des Verhedders oder Strangulierens darstellen. Verhindern Sie, dass Kinder Zugang zu diesen Gegenständen haben. Stellen Sie keine Betten, Möbel oder Wiegen in die Nähe von Fensterdekorationen. Binden Sie keine Kordeln zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Kordeln nicht verdrehen und Schlaufen bilden. **Das Produkt enthält bewegliche Mechanismen, die die Gefahr des Einklemmens von Fingern verursachen können**. Seien Sie bei der Verwendung vorsichtig. **Einige Teile des Produkts können scharfe Kanten haben**. Seien Sie beim Zusammenbau und Gebrauch vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. **Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen, um das Risiko von Verletzungen oder Erstickungsgefahr zu vermeiden**. **Überprüfen Sie den Zustand des Produkts regelmäßig**. Wenn Sie eine Beschädigung oder Schwächung des Materials feststellen, stellen Sie die Verwendung ein. **Pflege** – Mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. **Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften**, indem Sie es vorher in einzelne Materialien trennen und diese zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. **Es ist verboten, das Produkt eigenmächtig umzubauen (zu verändern) oder es für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke zu verwenden**. **Die Schnur/Kette birgt die Gefahr, dass sich das Kind darin verheddert oder stranguliert**. Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden. Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/reparieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. **RO - SECURITATE** Produsul inflamabil - Țineți produsul departe de flăcări deschise, surse de temperatură ridicată și scântei pentru a evita riscul de aprindere. **Lucrul la înălțime** – Instalarea produsului la înălțime poate implica riscul de cădere. Utilizați întotdeauna echipament de protecție adecvat și fiți extrem de precauți. **Piese mici** – Acest produs conține piese mici care pot prezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. Înainte de a instala produsul, nu le lăsați la îndemână lor, iar după instalare, asigurați-vă că sunt bine atașate. **Corzile, lanțurile și șnururile** pot prezenta un pericol de încurcure sau strangulare. Împiedicați copiii să acceseze aceste articole. **Nu așezați paturi, mobilier sau pătuțuri lângă comenzile pentru decorarea ferestrelor**. **Nu legați sforile împreună**. **Asigurați-vă că șnururile nu se răsucesc și nu formează bucle**. **Produsul conține mecanisme de mișcare care pot crea riscul de ciupit de degete**. **Fii atenți când utilizezi**. **Unele părți ale produsului pot avea margini ascuțite**. **Avuți grijă în timpul asamblării și utilizați pentru a evita tăieturile**. **Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul pentru a preveni riscul de rănire accidentală sau sufocare**. **Verificați regulat starea produsului**. Dacă observați orice deteriorare sau slăbire a materialului, interziceți utilizarea. **Întreținere** – Curățați cu o cârpă umeză. **Nu utilizați substanțe chimice sau abrazive pentru a evita deteriorarea suprafeței**. **Produsul trebuie eliminat în conformitate cu regulamentele locale, mai ales în separându-l în materialele sale individuale și ducându-l la punctele de colectare adecvate**. **Este interzisă modificarea produsului pe cont propriu, precum și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele descrise în instrucțiuni**. **Snurul/lanțul prezintă un risc de încurcure și strangulare pentru copii**. Dispozitivul de siguranță (clema/întinzător lanțului) trebuie instalat și utilizat în permanență. **Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, interziceți imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a relua utilizarea**. **BG - БЕЗОПАСНОСТ** Запалим продукт - Дръжте продукта далеч от открит огън, източници на висока температура и искри, за да предотвратите възпламеняване. **Работа на височина** – Монтирането на продукта на височина може да е свързано с риск от падане. Винаги използвайте подходящи мерки за защита от падане и бъдете изключително внимателни. **Малки части** – Продуктът съдържа малки компоненти, които могат да представляват опасност от задаване за малки деца. Дръжте ги извън обсега на децата преди инсталирането и след инсталирането се уверете, че са здраво закрепени. **Въжета, вериги и шнурове** – Те могат да представляват опасност от заплитане или удущаване. Не позволявайте на децата да имат достъп до тези компоненти. Не поставяйте легла, мебели или бебешки легла в близост до въжета за управление на прозоречни покрития. Не връзвайте въжета едно с друго. Уверете се, че въжета не се усукват и не образуват примки. **Движещи се механизми** – Продуктът съдържа движещи се части, които могат да причинят пръсти. Избягвайте с повишено внимание. **Остри ръбове** – Някои компоненти могат да имат остри ръбове. Бъдете изключително по време на монтажа и употребата, за да избегнете порязвания. **Безопасност на децата** – Не позволявайте на децата да си играят с продукта, за да предотвратите случайно нараняване, задаване или удущаване. **Редовна проверка** – Проверявайте редовно състоянието на продукта. Ако забележите какъкви повреди или влошаване на материала, спрете да използвате продукта. **Поддръжка** – Почистявайте с влажна кърпа. Не използвайте химикали или абразивни материали, за да избегнете повреждане на повърхността. **Изхвърляне** – Изхвърляте продукта в съответствие с местните разпоредби. Разделете го предпазливо на съставните материали и ги предайте в подходящи пунктове за събиране. **Забранява се самостоятелното преработване (модифициране) на продукта, както и използването му за цели, различни от описаните в инструкцията**. **Преди пробаване или закрепване се уверете, че на мястото на монтажа не преминават проводници или елементи на електрическата инсталация**. **Повреждаването им може да причини токов удар и други опасности**. При съмнение се консултирайте със специалист. **Правилният монтаж на продукта към стена или таван изисква използването на подходящо подбрани монтажни елементи (напр. дюбели и винтове), съобразени с вида на основата (напр. бетон, тухла, гипскартон, дърво)**. **Използването на неподходящи елементи или неправилният монтаж може да доведе до откътане на продукта, а вследствие на това – до неговото повреждане и до опасност за потребителя**. **Ако след пречекна от специалист приложените елементи са недостатъчни за съответната основа, трябва самостоятелно да се закупят подходящи монтажни елементи**. **Шнурът/верижката представлява риск от заплитане и задушаване на дете**. **Безопасителното устройство (кнект / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано**. При липса или повреда на безопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте безопасителното устройство преди повторна употреба.



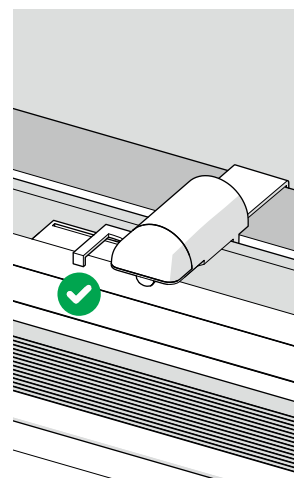
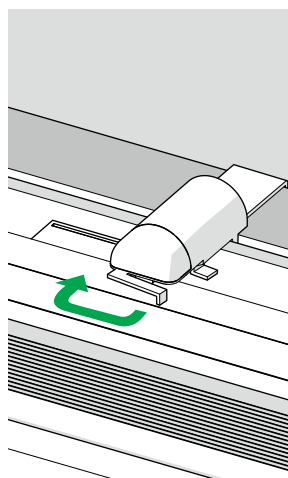
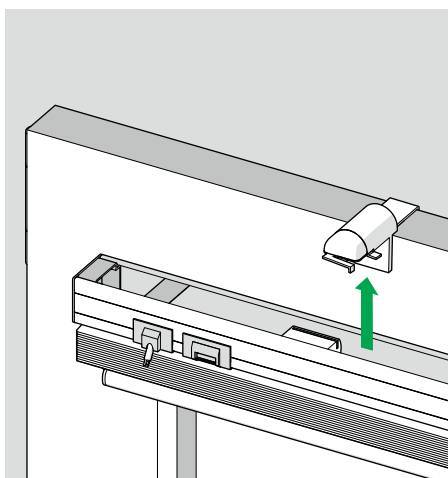
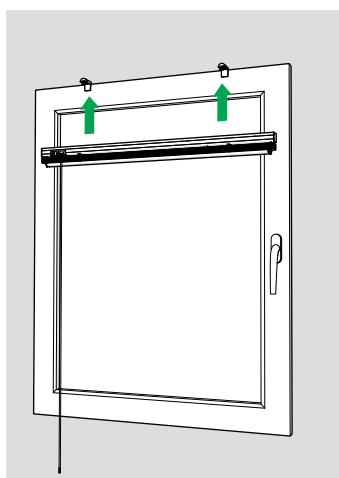
PL Żaluzja 25 mm (bezinwazyjna)
EN 25 mm blind (no-drill)
SK Žalúzia 25 mm (bez vŕtania)
HU 25 mm-es zsaluzia (fúrás nélküli)
CZ Žaluzie 25 mm (bez vrtání)
DE 25-mm-Jalousie (ohne Bohren)
RO Jaluzele de 25 mm (fără găurire)
BG Щора 25 mm (без пробиване)

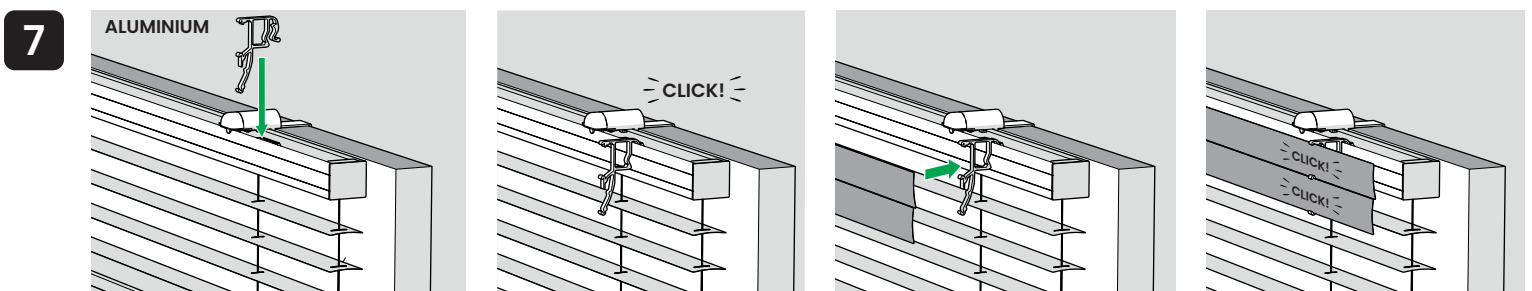
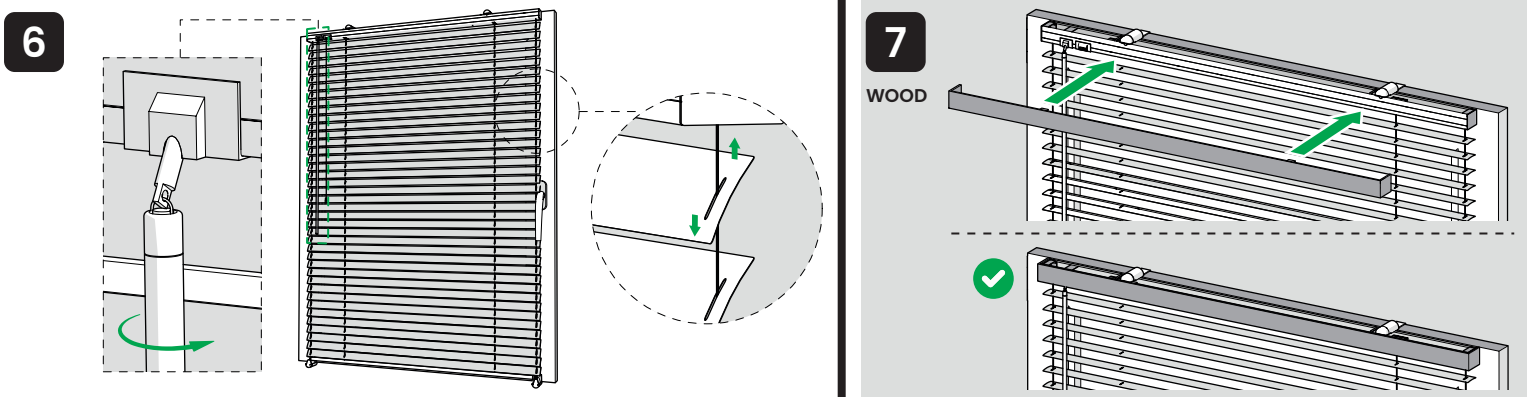
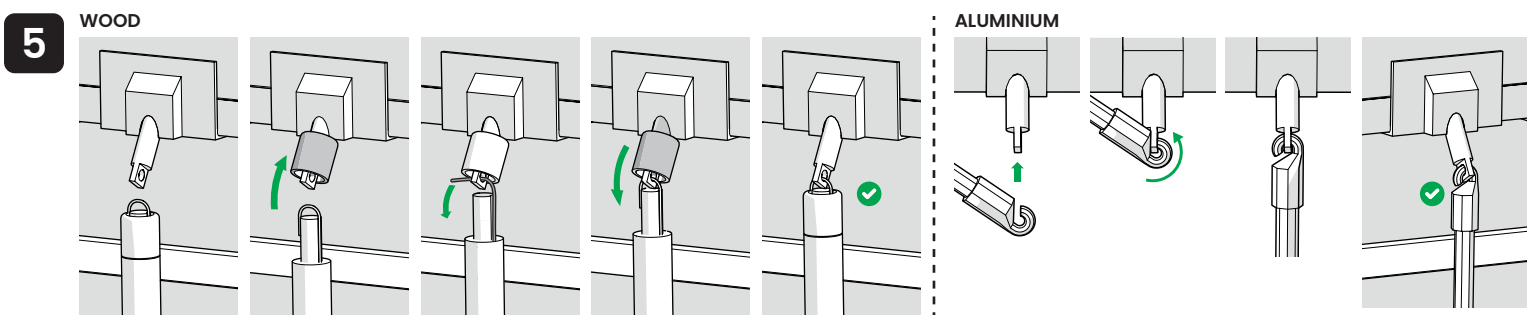
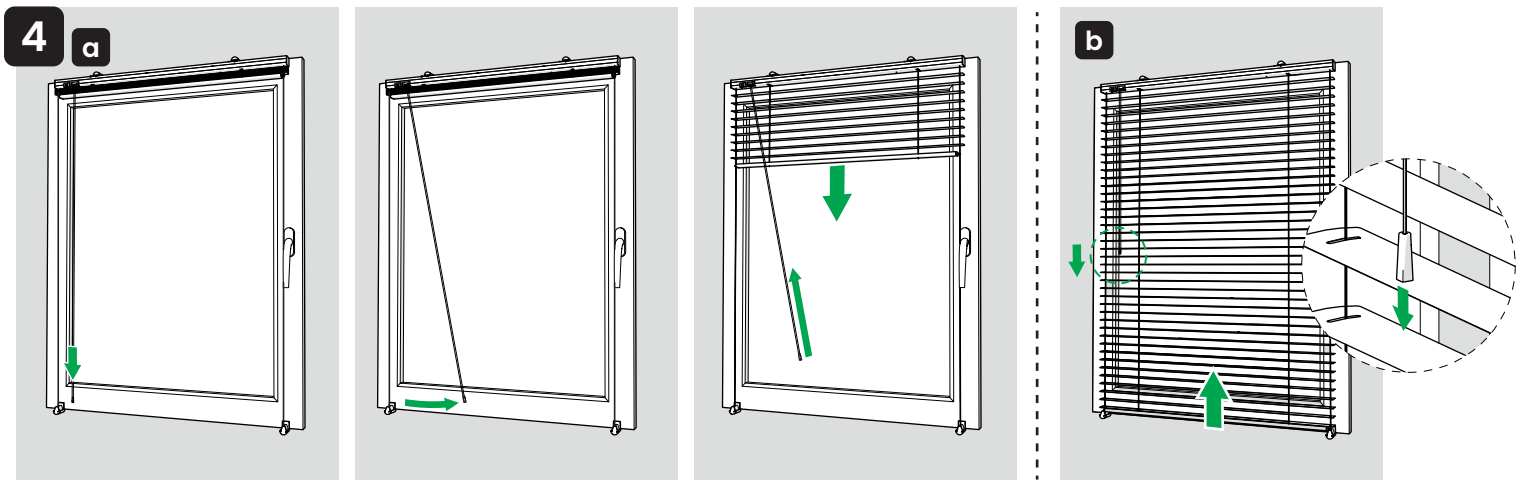
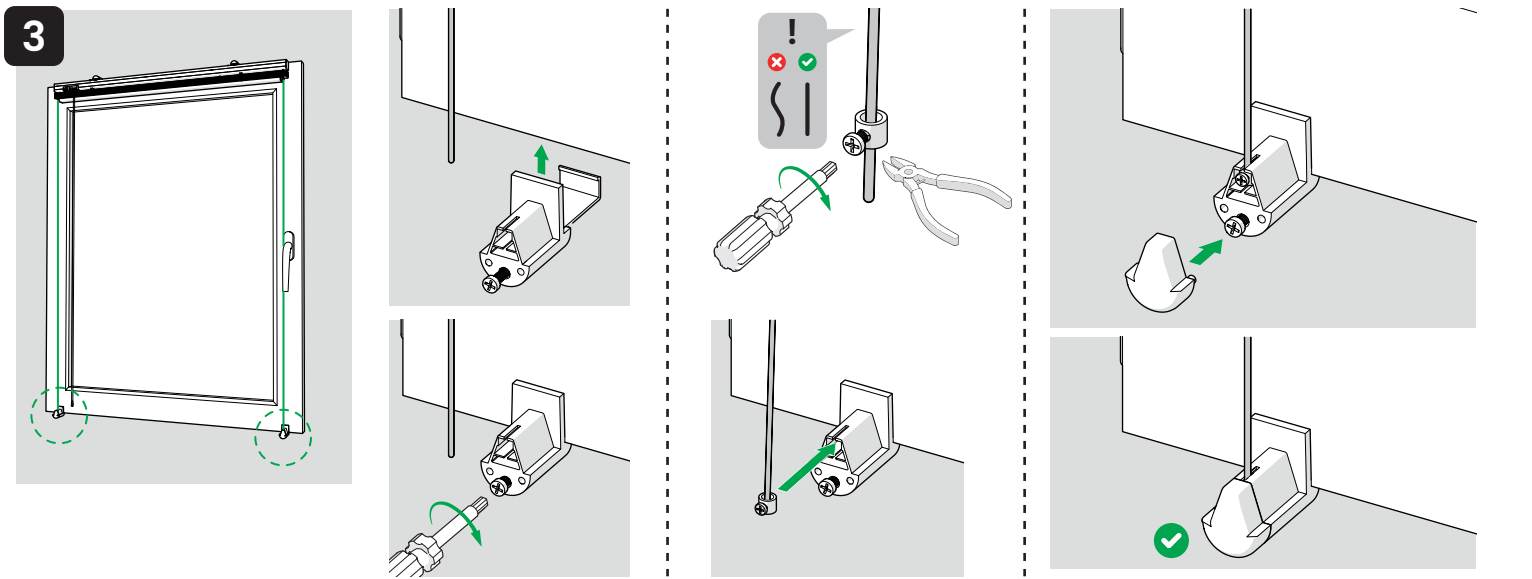


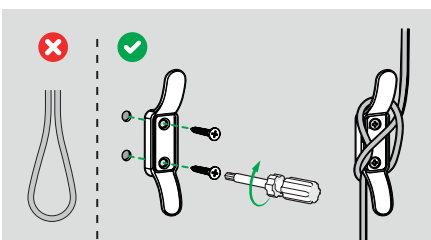
1



2



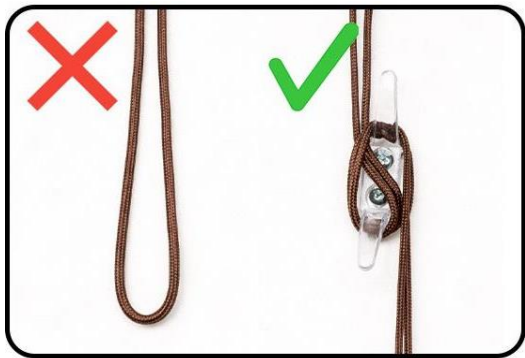




PL: Sznupek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduszenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przerwij użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. **SK:** Snúra/retiazka predstavuje riziko zamotania a udusenja dieťaťa. Zabezpečovací prvok (prichytka / napínač retiazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chýbajúceho alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaňte používať výrobok používajte, zabezpečte visiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. **HU:** A gyöngylánc összegegyabodás és a gyermek megfulladásának kockázata mindig fennáll. A biztonsági eszközt (rögzítőt/le / lánccsőt) mindig szerelje fel és használja. A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatát, rögzítse a lélógó elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszközt a további használat előtt. **CZ:** Šňůrka/řetězek představuje pro děti riziko zamotání a udusení. Bezpečnostní zařízení (zářezka/napínač řetízku) musí být nainstalováno a použíováno vždy. Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, za istěte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte. **DE:** Die Schnur/Kette birgt die Gefahr, dass sich das Kind darin verheddert oder stranguliert. Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden. Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/ reparieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. **RO:** Snurul/lanțul prezintă un risc de încurcure și strangulare pentru copii. Dispozitivul de siguranță (clema/ întinzător lanțul ui) trebuie instalat și utilizat în permanență. Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, interzic imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a relua utilizarea. **EN:** The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again. **BG:** Шнуър/верижката представлява риск от заплитане и задушаване на дете. Безопасителното устройство (кнект / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано. При липса или повреда на безопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте безопасителното устройство преди повторна употреба.

PL - STANDARDY ZABEZPEČENIA KSZTAŁTU I WYMIARU ŻALUZJI POZIOMYCH Skreńcenie – różnica poziomu pomiędzy końcami lameli [mm/m], przedstawiona na rys. 1. Pomiar należy przeprowadzić przy ustawieniu lameli w pozycji docelowej, czyli poziomej. Maksymalne dopuszczalne skreńcenie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 mm/m. **Iwgięcie** – odchylenie krawędzi lameli o długości L [m] względem płaskiej powierzchni odniesienia, przedstawione na rys. 2. Maksymalne dopuszczalne wgięcie dla lameli aluminiowych, drewnianych i bambusowych wynosi 2 × L [mm/m]. **Luk** – ugięcie lameli o długości L [m] podpartej w dwóch punktach, przedstawione na rys. 3. Pomiar powinien być wykonany przy całkowicie opuszczonych żaluzjach, aby ograniczyć wpływ ciężaru żaluzji na odkształcenie lameli. Maksymalny dopuszczalny luk wynosi: 5 mm/dla L = 1,5 m, 10 mm/dla L = 1,5 < L < 2,5 m oraz 15 mm/dla L = 2,5 < L < 3,5 m. **Stabilność wymiarowa** – w trakcie użytkowania, w okresie 12 miesięcy, dopuszcza się zmianę tolerancji wymiarów żaluzji: wysokość ±3%, szerokość ±0,5%. Wpływ na to może mieć także wilgotność pomieszczenia. **EN - TOLERANCE STANDARDS FOR THE SHAPE AND DIMENSIONS OF HORIZONTAL BLINDS** Twist – difference in level between the ends of the slat [mm/m], shown in Fig. 1. The measurement should be performed with the slat set in its target, horizontal position. The maximum permissible twist for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 mm/m. **Deflection** – deviation of the edge of a slat of length L [m] from a flat reference surface, shown in Fig. 2. The maximum permissible deflection for aluminium, wooden and bamboo slats is 2 × L [mm/m]. **Bow** – bending of a slat of length L [m] supported at two points, shown in Fig. 3. The measurement should be performed with the blind fully lowered in order to reduce the influence of the blind's weight on slat deformation. The maximum permissible bow is: 5 mm/for L = 1.5 m, 10 mm/for 1.5 < L < 2.5 m, and 15 mm/for 2.5 < L < 3.5 m. **Dimensional stability** – during use, over a period of 12 months, dimensional tolerance changes of the blind are permitted: height ±3%, width ±0.5%. Room humidity may also affect these changes. **SK - STANDARDY TOLERANCIE TVARU A ROZMEROV HORIZONTÁLNYCH ŽALUZII** Skreńcenie – rozdiel úrovne medzi koncami lamely [mm/m], znázornený na obr. 1. Meranie je potrebné vykonať pri nastavení lamely do cieľovej, teda vodorovnej polohy. Maximálne prípustné skreńcenie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 mm/m. **Prehnutie** – odchylna hrany lamely s dĺžkou L [m] voči rovnej referenčnej ploche, znázornená na obr. 2. Maximálne prípustné prehnutie pre hliníkové, drevené a bambusové lamely je 2 × L [mm/m]. **Obľuk** – prehnutie lamely s dĺžkou L [m] podporená v dvoch bodoch, znázornená na obr. 3. Meranie sa má vykonať pri úplne spustenej žalúzii, aby sa obmedzil vplyv hmotnosti žalúzie na deformáciu lamely. Maximálny prípustný prehnutie je: 5 mm/m pre L = 1,5 m, 10 mm/m pre 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pre 2,5 < L < 3,5 m. **Rozmrová stabilita** – počas používania, v období 12 mesiacov, je prípustná zmena tolerancie rozmerov žalúzie: výška ±3%, šírka ±0,5%. Na tieto zmeny môže mať vplyv aj vlhkosť miestnosti. **HU - A VÍZSINTES ZSALUZIAK ALAK- ES MÉRETÉRTÉSI SZABVÁNYAI** Csavarodás – a lamella végei közötti szintkülönbség [mm/m], amelyet az 1. ábra mutat. A mérés a lamella célhelyzetében, azaz vízszintes helyzetben kell elvégezni. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett csavarodása 2 mm/m. **Eháljás** – az L [m] hosszúságú lamella élének eltérése a sík referenciafelülethez képest, amelyet a 2. ábra mutat. Az alumínium, fa és bambusz lamellák legnagyobb megengedett eháljása 2 × L [mm/m]. **Ivetsésg** – az L [m] hosszúságú, két ponton alá támasztott lamella meghajlása, amelyet a 3. ábra mutat. A mérés teljesen leengedett zsálzatán kell elvégezni, hogy csökkensen a zsálzatok súlyának hatása a lamella alakváltozására. A legnagyobb megengedett ivetség: 5 mm/L [m] = 1,5 m esetén, valamint 10 mm/L [m] = 1,5 < L < 2,5 m esetén, valamint 15 mm/L [m] = 2,5 < L < 3,5 m esetén. **Méretstabilitás** – használat közben, 12 hónapos időszaktól kezdve, a zsálzatok mérettoleranciája megváltozhat: magasság ±3 %, szélesség ±0,5 %. A helyiség páratartalma szintén hatással lehet erre. **CZ - STANDARDY TOLERANCE TVARU A ROZMÉRŮ HORIZONTÁLNYCH ŽALUZII** Křoucení – rozdíl úrovní mezi konci lamel [mm/m], znázorněn na obr. 1. Měření je třeba provádět při nastavení lamel do cílové, tedy vodorovné polohy. Maximální přípustné křoucení pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 mm/m. **Prohnutí** – odchylna hrany lamely o délce L [m] vůči rovné referenční ploše, znázorněná na obr. 2. Maximální přípustné prohnutí pro hliníkové, dřevěné a bambusové lamely je 2 × L [mm/m]. **Oblouk** – prohnutí lamely o délce L [m] podporené ve dvou bodech, znázorněná na obr. 3. Měření by mělo být provedeno při zcela spuštěné žaluzii, aby se omezil vliv hmotnosti žalúzie na deformaci lamely. Maximální přípustné prohnutí je: 5 mm/m pro L = 1,5 m, 10 mm/m pro 1,5 < L < 2,5 m a 15 mm/m pro 2,5 < L < 3,5 m. **Rozměrová stabilita** – během používání, v období 12 měsíců, je přípustná změna tolerance rozměrů žalúzie: výška ±3 %, šířka ±0,5 %. Na tyto změny může mít vliv také vlhkost místnosti. **DE - TOLERANZSTANDARDS FÜR FORM UND ABMESSUNGEN VON HORIZONTALAUXIALJUS Vordehnung** – Höhenunterschied zwischen den Enden der Lamelle [mm/m], dargestellt in Abb. 1. Die Messung ist bei der Einstellung der Lamelle in die Zielposition, also in horizontaler Position, durchzuführen. Die maximal zulässige Vordehnung für Aluminium-, Holz- und Bambuslamellen beträgt 2 mm/m. **Durchbiegung** – Abweichung der Kante einer Lamelle mit der Länge L [m] gegenüber einer ebenen Referenzfläche, dargestellt in Abb. 2. Die maximal zulässige Durchbiegung für Aluminium-, Holz- und Bambuslamellen beträgt 2 × L [mm/m]. **Bogen** – Durchbiegung einer Lamelle mit der Länge L [m], die an zwei Punkten abgestützt ist, dargestellt in Abb. 3. Die Messung sollte bei vollständig heruntergelassener Jalousie durchgeführt werden, um den Einfluss des Gewichts der Jalousie auf die Verformung der Lamelle zu verringern. Die maximal zulässige Durchbiegung beträgt: 5 mm/m bei L = 1,5 m, 10 mm/m bei 1,5 < L < 2,5 m und 15 mm/m bei 2,5 < L < 3,5 m. **Dimensionsstabilität** – während der Nutzung, innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten, sind Änderungen der Maßtoleranz der Jalousie zulässig: Höhe ±3 %, Breite ±0,5 %. Auch die Luftfeuchtigkeit im Raum kann darauf Einfluss haben. **RO - STANDARDE DE TOLERANȚĂ PENTRU FORMA ȘI DIMENSIUNILE JALUZIELOR HORIZONTALE** Răscucire – diferența de nivel dintre capetele lamelii [mm/m], prezentată în fig. 1. Măsurarea trebuie efectuată cu lamela în poziția țintă, adică orizontală. Răscucirea maximă admisă pentru lamelile din aluminiu, lemn și bambus este de 2 mm/m. **Îndoirea** – abaterea marginii lamelii cu lungimea L [m] față de o suprafață plană de referință, prezentată în fig. 2. Îndoirea maximă admisă pentru lamelile din aluminiu, lemn și bambus este de 2 × L [mm/m]. **Arc** – îndoirea lamelii cu lungimea L [m], sprijinită în două puncte, prezentată în fig. 3. Măsurarea trebuie efectuată cu jaluzeaua complet coborâtă, pentru a limita influența greutății jaluzelei asupra deformării lamelii. Arcul maxim admis este: 5 mm/m pentru L = 1,5 m, 10 mm/m pentru 1,5 < L < 2,5 m și 15 mm/m pentru 2,5 < L < 3,5 m. **Stabilitatea dimensională** – în timpul utilizării, pe o perioadă de 12 luni, se admite modificarea toleranței dimensiunilor jaluzelei: înălțime ±3 %, lățime ±0,5 %. Umiditatea încăperii poate influența, de asemenea, aceste modificări. **BG - СТАНДАРТИ ЗА ДОПУСКИ НА ФОРМАТА И РАЗМЕРИТЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИТЕ ШОРИ** Ускъване – разлика в нивото между краищата на ламела [mm/m], показана на фиг. 1. Измерването трябва да се извършва при поставяне на ламела в целевото, т.е. хоризонтално положение. Максимално допустимото ускъване за алуминиеви, дървени и bambukovi ламели е 2 mm/m. **Объгване** – отклонение на ръба на ламела с дължина L [m] спрямо равна референдна повърхност, показано на фиг. 2. Максимално допустимото объгване за алуминиеви, дървени и bambukovi ламели е 2 × L [mm/m]. **Дъга** – объгване на ламел с дължина L [m], подпърна в две точки, показано на фиг. 3. Измерването трябва да се извършва при напълно спусната шора, за да се ограничи влиянието на тежлото на шората върху деформацията на ламела. Максимално допустимата дъга е 5 mm/m при L = 1,5 m, 10 mm/m при 1,5 < L < 2,5 m и 15 mm/m при 2,5 < L < 3,5 m. **Размерна стабилност** – по време на употреба, в рамките на 12 месеца, се допуска промяна в толеранса на размерите на шората: височина ±3 %, ширина ±0,5 %. Влажността в помещението също може да окаже влияние върху тези промени.

PL - BEZPIECZENSTWO Produkt łatwopalny - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródła wysokiej temperatury i iskrenia, aby uniknąć ryzyka pożaru. **SK - BEZPEČNOST** Produkt ľahkozapľalný - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródła wysokiej temperatury i iskrenia, aby uniknąć ryzyka pożaru. **HU:** A termék gyúlékony - Tartsa távol a terméket a nyílt tüztől, a magas hőmérsékletű forrástól és az áramütéstől, hogy elkerülje a tűzveszélyt. **CZ:** Produkt je hořlavý - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródła wysokiej temperatury i iskrenia, aby uniknąć ryzyka pożaru. **DE:** Das Produkt ist leicht entflammbar - Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, hohen Temperaturen und Funken fern. **RO:** Produsul este inflamabil - Țineți produsul departe de flăcări deschise, surse de temperatură ridicată și scântei pentru a evita riscul de incendiu. **EN:** The product is flammable - Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. **BG:** Продуктът е лесно запалим - Дръжте продукта далеч от открит огън, източници на висока температура и искри, за да предотвратите възпламеняване. **PL:** Produkt zawiera ruchome mechanizmy, które mogą powodować ryzyko przytrafnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. **SK:** Produkt obsahuje pohyblivé mechanizmy, ktoré môžu predstavovať riziko zasiahnutia prstov. Buďte opatrní pri používaní tohto produktu. **HU:** A termék mozgatható mechanizmusokat tartalmaz, amelyek az ujjak beszorulásának veszélyét okozhatják. Használat közben legyen óvatos! **CZ:** Produkt obsahuje pohyblivé mechanizmy, které mohou představovat riziko poranění prstů. Při používání tohoto produktu buďte opatrní, aby se nezanrlí. **DE:** Das Produkt enthält bewegliche Mechanismen, die die Gefahr des Einklemmens von Fingern verursachen können. Seien Sie bei der Verwendung vorsichtig! **RO:** Produsul conține mecanisme mobile, care pot prezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. Înainte de a instala produsul, nu le lăsați la îndemână lor, iar după instalare, asigurați-vă că sunt bine atașate la corzile, lanțurile și șnururile pot prezenta un pericol de încurcure sau strangulare. **EN:** The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution! **Sharp edges** – Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts! **Children's safety** – Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation! **Regular inspection** – Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product! **Maintenance** – Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage! **Disposal** – Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points! **It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions!** **The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again.** **SK - BEZPEČNOST** Hrať sa s výrobkom - Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia! **Práca vo výškach** – Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte maximálne opatrní! **Šnúry, reťazy a provázky** môžu predstavovať nebezpečie zamotání alebo uskrtienia. Zabráňte deťom v prístupe k týmto veciam. **Postele, nábytok a kolisky** neumiestňujte do blízkosti ovládačov dekorácie okien. **Šnúry** nezviazujte dohromady. **Obaďte na to, aby sa šnúry nekručili a nevytvárali slučky!** **Výrobok obsahuje pohyblivé mechanizmy, ktoré môžu predstavovať riziko poranenia prstov.** Pri používaní tohto produktu buďte opatrní, aby ste sa nezanrlí! **Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom, aby si predišli riziku náhodného zranenia, udusenja alebo uskrtienia!** **Pravidelne kontrolujte stav výrobku.** Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo oslabenie materiálu, prestaňte ho používať! **Udržba** – Čistite vlhokú handričkou. **Nepoužívajte chemikálie ani abrazívne prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu!** **Výrobok je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi, rozdeľte ho na jednotlivé materiály a odovzdajte na príslušné zberné miesta!** **Je zakázané svojvoľnou upravou (modifikovať) výrobok a používať jej k iným účelom, než sú popísané v návode!** **Šnúra/retiazka predstavuje riziko zamotania a udusenja dieťaťa.** Zabezpečovací prvok (prichytka / napínač retiazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chýbajúceho alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaňte výrobok používať, zabezpečte visiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. **HU - BIZTONSÁG** Tűzveszélyes termék - A gyúlékony anyagú elkerülése érdekében, tartsa távol a terméket a nyílt lángtól, magas hőmérsékletű forrásoktól és az áramütéstől! **Magasban végzett munka** - A termék magasan történő felszerelése a leesés veszélyével járhat. Mindig használjon megfelelő védőfelszerelést, és legyen különösen óvatos! **Állatkészletek** - A termék apró állatkészleteket tartalmaz, amelyek kisgyermek számára fulladásveszélyt jelenthetnek. **A termék beszerelése előtt tartsa őket olyan helyen, ahol kisgyermek nem férhet hozzá, és a beszerelés után ezen felül győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve vannak!** **A lamellák, gyöngyláncok és vonalak** fennállhat az összegegyabodás vagy fogtortás veszélye. **Akádályozza meg, hogy a gyermekek ho zaférjenek ezekhez a tárgyakhoz.** **Ne helyezzen ágyakat, bútorokat vagy bűtöcskéket az ablakárnyékok kezelőszervei közelébe.** **Ne kössön össze vonalokat.** **Ügyeljen arra, hogy a lamellák / vonalak ne csavarodjanak és ne képezzenek hurokat!** **A termék mozgó mechanizmusokat tartalmaz, amelyek az ujjak beszorulásának veszélyét okozhatják.** **Használat közben legyen óvatos!** **A termék egyes részei éles szélékkel rendelkezhetnek.** **A sérülések elkerülése érdekében az felszerelés és a használat során legyen óvatos!** **Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel a véletlen sérülés, fulladás veszélyének elkerülése érdekében!** **Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát.** **Ha bármilyen sérülést vagy az anyag gyengülését észlel, hagyja abba a használatát!** **Karbantartás** - Tisztítsa meg nedves ruhával. **Ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket, hogy elkerülje a felület károsodását!** **A terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az egyes anyagokra való előzetes szétválasztással és a megfelelő szelektív gyűjtőhelyekre való szállítással!** **Tilos a termék önálló átalakítása (modosítása), valamint a használati útmutatóban leírtakól eltérő célokra történő használata!** **A gyöngylánc összegegyabodás és a gyermek megfulladásának kockázata mindig fennáll.** **A biztonsági eszközt (rögzítőt/le / lánccsőt) mindig szerelje fel és használja.** **A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatát, rögzítse a lélógó elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszközt a további használat előtt.** **CZ - BEZPEČNOST** Hrať sa s výrobkom - Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, zdrojů vysoké teploty a iskry, aby se zabránilo riziku vznícení! **Práce ve výškach** – Při práci ve výšce buďte maximálně opatrní! **Šnúry, reťazy a provázky** mohou představovat nebezpečí zamotání nebo uskrtění. **Zabráňte dětem v přístupu k těmto věcmi.** **Postele, nábytek nebo postýlky** do blízkosti ovládacích prvků oken. **Nesvazujte k sobě provázky.** **Objeďte na to, aby se šnúry nekroučily a nevytvářely smyčky!** **Výrobek obsahuje pohyblivé mechanizmy, které mohou způsobit přiskřípnutí prstů.** **Při používání tohoto produktu buďte opatrní!** **Některé části produktu mohou mít ostré hrany.** **Při montáži a používání buďte opatrní, aby nedošlo k poranění!** **Nedovoďte dětem, aby si s výrobkem hrály, aby předešly riziku náhodného zranění nebo udusení!** **Pravidelně kontrolujte stav výrobku.** **Pokud zaznamenate jakékoli poškození nebo zeslabení materiálu, přestaňte jej používat!** **Údržba** – Čistěte vlhkou hadříkem. **Nepoužívejte chemikálie nebo abraziva, aby nedošlo k poškození povrchu!** **Výrobek musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy tak, aby se nejmohlo rozdělit na jednotlivé materiály a odnést je na příslušná sběrná místa!** **Je zakázáno svévolnou upravou (modifikovat) výrobek a používat jej k jiným účelům, než jsou popsány v návodu!** **Šňůrka/řetězka představuje pro děti riziko zamotání a udusení.** **Bezpečnostní zařízení (zářezka/napínač řetízku) musí být nainstalováno a použíováno vždy.** **Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, zajistěte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte.** **DE - SICHERHEIT** Entflammbares Produkt - Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, hohen Temperaturen und Funken fern. **Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden.** Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/reparieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. **RO - SECURITATE** Produsul inflamabil - Țineți produsul departe de flăcări deschise, surse de temperatură ridicată și scântei pentru a evita riscul de incendiu. **Lucrul la înălțime** – Instalarea produsului la înălțime poate implica riscul de cădere. **Utilizați întotdeauna echipament de protecție adecvat și fiți extrem de precauți!** **Piese mici** – Acest produs conține piese mici care pot prezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. **Înainte de a instala produsul, nu le lăsați la îndemână lor, iar după instalare, asigurați-vă că sunt bine atașate la corzile, lanțurile și șnururile pot prezenta un pericol de încurcure sau strangulare.** **Împiedicați copiii să acceseze aceste articole.** **Nu așezați paturi, mobilier sau pătături lângă comenzile pentru decorarea ferestrelor.** **Nu legați sforile împreună.** **Asigurați-vă că șnururile nu se răsucesc și nu formează bucle!** **Produsul conține mecanisme de mișcare care pot crea riscul de ciupit de degete.** **Fii atenți când utilizezi!** **Unele părți ale produsului pot avea margini ascuțite.** **Evită grăbi în timpul asamblării și utilizezi pentru a evita tăieturile!** **Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul pentru a preveni riscul de rănire accidentală sau sufocare!** **Verificați regulat starea produsului.** **Dacă observați orice deteriorare sau slăbire a materialului, interzic utilizarea!** **Întreținere** – Curățați cu o cârpă umedă. **Nu utilizați substanțe chimice sau abrazive pentru a evita deteriorarea suprafeței!** **Produsul trebuie eliminat în conformitate cu regulamentele locale, mai întâi separându-l în materialele sale individuale și ducându-le la punctele de colectare adecvate!** **Este interzisă modificarea produsului pe cont propriu, precum și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele descrise în instrucțiuni!** **Snurul/lanțul prezintă un risc de încurcure și strangulare pentru copii.** **Dispozitivul de siguranță (clema/întinzător lanțului) trebuie instalat și utilizat în permanență.** **Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, interzic imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a relua utilizarea.** **BG - БЕЗОПАСНОСТ** Запалим продукт – Дръжте продукта далеч от открит огън, източници на висока температура и искри, за да предотвратите възпламеняване. **Работа на височина** – Монтирането на продукта на височина може да е свързано с риск от падане. **Винаги използвайте подходящи мерки за защита от падане и бъдете изключително внимателни!** **Малки части** – Продуктът съдържа малки компоненти, които могат да представляват опасност от задаване за малки деца. **Дръжте ги извън обсега на децата преди инсталирането и след инсталирането се уверете, че са здраво закрепени!** **Въжета, вериги и шнурове** – Те могат да представляват опасност от заплитане или удущаване. **Не позволявайте на децата да имат достъп до тези компоненти.** **Не поставяйте легла, мебели или бебешки легла в близост до въжета за управление на прозоречни покрития.** **Не връзвайте въжетата едно с друго.** **Уверете се, че въжетата не се усукват и не образуват примки!** **Движещи се механизми** – Продуктът съдържа движещи се части, които могат да причинят пръсти. **Използвайте с повишено внимание!** **Остри ръбове** – Някои компоненти могат да имат остри ръбове. **Бъдете внимателни по време на монтажа и употребата, за да избегнете порязвания!** **Безопасност на децата** – Не позволявайте на децата да си играят с продукта, за да предотвратите случайно нараняване, задаване или удущаване! **Редовна проверка** – Проверявайте редовно състоянието на продукта. **Ако забележите какъкви повреди или влошаване на материала, спрете да използвате продукта!** **Поддръжка** – Почистяйте с влажна кърпа. **Не използвайте химикали или абразивни материали, за да избегнете повреждане на повърхността!** **Изхвърляне** – Изхвърляте продукта в съответствие с местните разпоредби. **Разделете го предпазливо на съставните материали и ги предайте в подходящи пунктове за събиране!** **Забранява се самостоятелното преработване (модифициране) на продукта, както и използването му за цели, различни от описаните в инструкцията!** **Преди пробаване или закрепване се уверете, че на мястото на монтажа не преминават проводници или елементи на електрическата инсталация.** **Повреждаването им може да причини токов удар и други опасности.** **При съмнение се консултирайте със специалист!** **Правилният монтаж на продукта към стена или таван изисква използването на подходящо подбрани монтажни елементи (напр. дюбели и винтове), съобразени с вида на основата (напр. бетон, тухла, гипскартон, дърво).** **Използването на неподходящи елементи или неправилният монтаж може да доведе до откътане на продукта, а вследствие на това – до неговото повреждане и до опасност за потребителите.** **Ако след пречекна от специалист приложените елементи са недостатъчни за съответната основа, трябва самостоятелно да се закупят подходящи монтажни елементи!** **Шнуръ/верижката представлява риск от заплитане и задушаване на дете.** **Безопасителното устройство (кнект / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано.** **При липса или повреда на безопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте безопасителното устройство преди повторна употреба.**



PL: Sznurek/łańcuszek stanowi ryzyko zaplątania oraz uduszenia dziecka. Zabezpieczenie (knaga / napinacz łańcuszka) musi być zamontowane i używane zawsze. W przypadku braku lub uszkodzenia zabezpieczenia natychmiast przemyj użytkowanie, zabezpiecz zwisające elementy i wymień/napraw zabezpieczenie przed ponownym użyciem. SK: Śnúra/retiazka predstavuje riziko zamotania a udusenía dieťaťa. Zabezpečovací prvok (prichytka / napínač retiazky) musí byť vždy namontovaný a používaný. V prípade chybného alebo poškodeného zabezpečovacieho prvku okamžite prestaťe výrobok používať, zabezpečte visiace prvky a pred opätovným použitím zabezpečovací prvok vymeňte alebo opravte. HU: A gyöngylánc összegabalyodás és a gyermek megfulladásának kockázataát hordozza. A biztonsági eszközt (rögzítőelem / láncfeszítő) mindig szerelje fel és használja. A biztonsági eszköz hiánya vagy sérülése esetén azonnal hagyja abba a használatot, rögzítse a leelő elemeket, és javítsa vagy cserélje a biztonsági eszközt a további használat előtt. CZ: Šňůrka/řetěz představuje pro děti riziko zamotání a udušení. Bezpečnostní zařízení (zarázka/napínač řetězku) musí být nainstalováno a používáno vždy. Pokud bezpečnostní zařízení chybí nebo je poškozeno, okamžitě přestaňte výrobek používat, zajistěte všechny volné části a před opětovným použitím bezpečnostní zařízení vyměňte/opravte. DE: Die Schnur/Kette birgt die Gefahr, dass sich das Kind darin verheddert oder stranguliert. Die Sicherheitsvorrichtung (Klammer/Kettenspanner) muss immer angebracht sein und verwendet werden. Falls die Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist, stellen Sie die Nutzung sofort ein, sichern Sie herunterhängende Teile und ersetzen/reparieren Sie die Sicherheitsvorrichtung, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. RO: Snurul/lanțul prezintă un risc de încurcare și strangulare pentru copii. Dispozitivul de siguranță (clema/întinzătorul lanțului) trebuie instalat și utilizat în permanență. Dacă dispozitivul de siguranță lipsește sau este deteriorat, întrerupeți imediat utilizarea, fixați orice piese suspendate și înlocuiți sau reparați dispozitivul de siguranță înainte de a relua utilizarea. GB: The cord/chain poses a risk of entanglement and strangulation to a child. The safety device (cleat / chain tensioner) must always be installed and used. If the safety device is missing or damaged, stop using the product immediately, secure any hanging elements, and replace or repair the safety device before using it again. BG: Шнурът/верижката представлява риск от заплитане и задъшаване на дете. Обезопасителното устройство (кнехт / обтегач на верижката) трябва винаги да бъде монтирано и използвано. При липса или повреда на обезопасителното устройство незабавно прекратете употребата, обезопасете висящите елементи и подменете или ремонтирайте обезопасителното устройство преди повторна употреба

PL - BEZPIECZEŃSTWO: Produkt łatwopalny - Trzymaj produkt z dala od otwartego ognia, źródeł wysokiej temperatury i iskrzenia, aby uniknąć ryzyka zaplonu. | Praca na wysokości – Instalacja produktu na wysokości może wiązać się z ryzykiem upadku. Zawsze stosuj odpowiednie środki ochrony i zachowaj szczególną ostrożność. | Male elementy – Produkt zawiera drobne elementy, które mogą stanowić ryzyko zadławienia dla małych dzieci. Przed instalacją produktu trzymaj je poza ich zasięgiem a po instalacji dodatkowo upewnij się że są dobrze przytwierdzone. | Żyłki, łańcuszki i sznurki mogą stanowić ryzyko zaplątania się lub uduszenia. Uniemożliw dzieciom dostęp do tych elementów. Nie umieszczaj kółek, mebli oraz kołyszek w pobliżu elementów do sterowania dekoracjami okiennymi. Nie wiążąc razem sznurków. Upewnij się, że sznurki nie skracają się i nie tworzą pętli. | Produkt zawiera ruchome mechanizmy, które mogą powodować ryzyko przytłęgnięcia palców. Zachowaj ostrożność podczas użytkowania. | Niektóre elementy produktu mogą mieć ostre krawędzie. Zachowaj ostrożność podczas montażu i użytkowania, aby uniknąć skaleczeń. | Nie pozwól dzieciom na zabawę produktem, aby zapobiec ryzyku przypadkowych obrażeń, zadławienia lub uduszenia. | Regularnie sprawdzaj stan produktu. W przypadku zauważenia uszkodzeń lub osłabienia materiału zaprzestań użytkowania. | Konserwacja - Czyść za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosuj chemikaliów ani materiałów ściernych, aby uniknąć uszkodzeń powierzchni. | Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, uprzednio rozdzielając go na poszczególne materiały i przekazując je do odpowiednich punktów zbiórek. | Zabrania się samodzielnego przerabiania (modyfikowania) produktu oraz stosowania go do celów innych niż opisane w instrukcji. **SK - BEZPEČNOST'** Horľavý - Udržujte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, vysokých teplôt a iskier, aby ste predišli riziku vznietenia. | Práca vo výškach - Inštalácia produktu vo výške môže predstavovať riziko pádu. Vždy používajte vhodné ochranné opatrenia a buďte mimoriadne opatrní. | Malé časti - Výrobok obsahuje malé časti, ktoré môžu predstavovať nebezpečenstvo udusenía pre malé deti. Pred inštaláciou produktu ich uchovávajte mimo ich dosahu a po inštalácii sa uistite, že sú bezpečne pripevnené. | Šnúry, reťaze a povrazy môžu predstavovať riziko zamotania alebo uškrtenia. Zabraňte deťom v prístupe k týmto veciam. Postele, nábytok a kolísky neumiestňujte do blízkosti ovládačov dekorácie okien. Šnúry neviazujte dohromady. Dbajte na to, aby sa šnúry nekrútili a nevytvárali slučky. | Výrobok obsahuje pohyblivé mechanizmy, ktoré môžu predstavovať riziko prívretia prstov. Pri používaní buďte opatrní. | Niektoré časti produktu môžu mať ostré hrany. Pri montáži a používaní buďte opatrní, aby ste sa nezranili. | Nedovoľte deťom hrať sa s výrobkom, aby ste predišli riziku náhodného zranenia, udusenía alebo uškrtenia. | Pravidelne kontrolujte stav výrobku. Ak spozorujete akékoľvek poškodenie alebo oslabenie materiálu, prestaňte ho používať. | Údržba - Čistite vlhkou handričkou. Nepoužívajte chemikálie ani abrazívne prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu. | Výrobok je potrebné zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi, rozdeliť ho na jednotlivé materiály a odovzdať na príslušné zberné miesta. | Je zakázané svojvymocne upravovať (modifikovať) výrobok a používať ho na iné účely, než sú opisane v návode. **HU - BIZTONSÁG:** Tűzveszélyes termék - A gyulladásveszélyt elkerülése érdekében, tartsa távol a terméket nyílt lángtól, magas hőmérsékletű forrástól és szikrától. | Magasban végzett munka - A termék magasban történő felszerelése a leesés veszélyével járhat. Mindig használjon megfelelő védőfelszerelést, és legyen különösen óvatos. | Apró alkatrészek - A termék apró alkatrészeket tartalmaz, amelyek kisgyermeknek számára fulladásveszélyt jelenthetnek. A termék beszerelése előtt tartsa őket olyan helyen, ahol kisgyermek nem férhet hozzá, és a beszerelés után ezen felül győződjön meg arról, hogy biztonságosan rögzítve vannak. | A damilok, gyöngyláncok és vonalak fennállhat az összegabalyodás vagy felfogatás veszélye. Akadályozza meg, hogy a gyermekek hozzáférjenek ezekhez a tárgyakkhoz. Ne helyezzen ágyakat, bútorokat vagy bölcsőket az ablakárnyékoló kezelőszervek közelébe. Ne kössön össze vonalokat. Ügyeljen arra, hogy a damilok / vonalak ne csavarodjanak és ne képezzenek hurkokat. | A termék mozgó mechanizmusokat tartalmaz, amelyek az ujjak beszorulásának veszélyét okozhatják. Használat közben legyen óvatos. | A termék egyes részei éles széléket rendelkezhetnek. A sérülések elkerülése érdekében az felszerelés és a használat során legyen óvatos. | Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel a véletlen sérülés, fulladás veszélyének elkerülése érdekében. | Rendszeresen ellenőrizze a termék állapotát. Ha bármilyen sérülés vagy az anyag gyengülését észleli, hagyja abba a használatát. | Karbantartás - Tisztítsa meg nedves ruhával. Ne használjon vegyszereket vagy súrolószereket, hogy elkerülje a felület károsodását. | A terméket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa az egyes anyagokra való élezetes szétválasztással és a megfelelő szelektív gyűjtőszigetekre való szállítással. | Tilos a termék önálló átalakítása (módosítása), valamint a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra történő használat. **CZ - BEZPEČNOST:** Hořlavý výrobek - Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně, zdrojů vysoké teploty a jisker, aby se zabránilo riziku vznícení. | Práce ve výšce - Instalace produktu ve výšce může představovat riziko pádu. Vždy používejte vhodné ochranné prostředky a dbejte maximální opatrnosti. | Malé části - Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou pro malé děti představovat nebezpečí udušení. Před instalací produktu je uchovávejte mimo jejich dosah a po instalaci se ujistěte, že jsou bezpečně připevněny. | Šňůry, řetězy a provázky mohou představovat nebezpečí zamotání nebo uškrcení. Zabraňte dětem v přístupu k těmto předmětům. Neumísťujte postele, nábytek nebo postýlky do blízkosti ovládacích prvků oken. Nesvazujte k sobě provázky. Dbejte na to, aby se šňůry nekroutily a nevytvářely smyčky. | Výrobek obsahuje pohyblivé mechanismy, které mohou způsobit přiskřípnutí prstů. Při používání buďte opatrní. | Některé části produktu mohou mít ostré hrany. Při montáži a používání buďte opatrní, aby nedošlo k poranění. | Nedovoľte dětem, aby si s výrobkem hráli, aby ste predišli riziku náhodného zranění nebo udušení. | Pravidelně kontrolujte stav výrobku. Pokud zaznamenáte jakékoli poškození nebo zeslabení materiálu, přestaňte jej používat. | Údržba - Čistěte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte chemikálie nebo abraziva, aby nedošlo k poškození povrchu. | Výrobek musí být zlikvidován v souladu s místními předpisy tak, že jej nejprve rozdělíte na jednotlivé materiály a odnesete je na příslušná sběrná místa. | Je zakázáno svévolně upravovat (modifikovat) výrobek a používat jej k jiným účelům, než jsou popsány v návodu. **DE - SICHERHEIT:** Entflammbares Produkt - Halten Sie das Produkt von offenen Flammen, hohen Temperaturen und Funken fern, um die Gefahr einer Entzündung zu vermeiden. | Arbeiten in der Höhe - Bei der Installation des Produkts in der Höhe besteht Absturzgefahr. Verwenden Sie immer eine geeignete Schutzausrüstung und lassen Sie äußerste Vorsicht walten. | Kleinteile - Das Produkt enthält Kleinteile, die eine Erstickungsgefahr für kleine Kinder darstellen können. Bewahren Sie diese vor der Installation des Produkts außerhalb der Reichweite von Kindern auf und vergewissern Sie sich nach der Installation zusätzlich, dass sie sicher befestigt sind. | Angelschnüre, Ketten und Schnüre können ein Risiko des Verhedders oder Strangulierens darstellen. Verhindern Sie, dass Kinder Zugang zu diesen Gegenständen haben. Stellen Sie keine Betten, Möbel oder Wiegen in die Nähe von Fensterdekorationen. Binden Sie keine Kordeln zusammen. Achten Sie darauf, dass sich die Kordeln nicht verdrehen und Schlaufen bilden. | Das Produkt enthält bewegliche Mechanismen, die die Gefahr des Einklemmens von Fingern verursachen können. Seien Sie bei der Verwendung vorsichtig. | Einige Teile des Produkts können scharfe Kanten haben. Seien Sie beim Zusammenbau und Gebrauch vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. | Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen, um das Risiko von Verletzungen oder Erstickungsgefahr zu vermeiden. | Überprüfen Sie den Zustand des Produkts regelmäßig. Wenn Sie eine Beschädigung oder Schwächung des Materials feststellen, stellen Sie die Verwendung ein. | Pflege - Mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden. | Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften, indem Sie es vorher in einzelne Materialien trennen und diese zu den entsprechenden Sammelstellen bringen. | Es ist verboten, das Produkt eigenmächtig umzubauen (zu verändern) oder es für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke zu verwenden. **RO - SECURITATE:** Produs inflamabil - Țineți produsul departe de flăcări deschise, surse de temperatură ridicată și scântei pentru a evita riscul de aprindere. | Lucrul la înălțime - Instalarea produsului la înălțime poate implica riscul de cădere. Utilizați întotdeauna echipament de protecție adecvat și fiți extrem de precauți. | Piese mici - Acest produs conține piese mici care pot prezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. Înainte de a instala produsul, nu le lăsați la îndemână lor, iar după instalare, asigurați-vă că sunt bine atașate. | Corzile, lanțurile și șnururile pot prezenta un pericol de încurcare sau strangulare. Impedicați copiii să acceseze aceste articole. Nu așezați paturi, mobilier sau pătuțuri lângă comenzile pentru decorarea ferestrelor. Nu legați șnururile împreună. Asigurați-vă că șnururile nu se răscucesc și nu formează bucle. | Produsul conține mecanisme de mișcare care pot crea riscul de ciupit de degete. Fiți atenți când utilizați. | Unele părți ale produsului pot avea margini ascuțite. Aveți grijă în timpul asamblării și utilizați pentru a evita tăieturile. | Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul pentru a preveni riscul de rănire accidentală sau sufocare. | Verificați regulat starea produsului. Dacă observați orice deteriorare sau slăbire a materialului, întrerupeți utilizarea. | Întreținere - Curățați cu o cârpă umedă. Nu utilizați substanțe chimice sau abrazive pentru a evita deteriorarea suprafeței. | Produsul trebuie eliminat în conformitate cu regulamentele locale, mai întâi separându-l în materialele sale individuale și ducându-le la punctele de colectare adecvate. | Este interzisă modificarea produsului pe cont propriu, precum și utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele descrise în instrucțiuni. **GB - SECURITY:** Flammable product - Keep the product away from open flames, high heat sources, and sparks to prevent ignition. | Working at height - Installing the product at height may involve a risk of falling. Always use appropriate fall-protection measures and exercise extreme caution. | Small parts - The product contains small components that may pose a choking hazard to young children. Keep them out of children's reach before installation and, after installation, ensure they are securely fastened. | Cords, chains, and strings - These may pose an entanglement or strangulation hazard. Prevent children from accessing these components. Do not place beds, furniture, or cribs near window-covering control cords. Do not tie cords together. Ensure cords do not twist or form loops. | Moving mechanisms - The product contains moving parts that may pinch fingers. Use with caution. | Sharp edges - Some components may have sharp edges. Exercise caution during installation and use to avoid cuts. | Children's safety - Do not allow children to play with the product to prevent accidental injury, choking, or strangulation. | Regular inspection - Check the product's condition regularly. If any damage or material degradation is observed, stop using the product. | Maintenance - Clean with a damp cloth. Do not use chemicals or abrasive materials to avoid surface damage. | Disposal - Dispose of the product in accordance with local regulations. Separate it into constituent materials beforehand and deliver them to appropriate collection points. | It is forbidden to modify the product yourself or to use it for purposes other than those described in the instructions. **BG - БЕЗОПАСНОСТ:** Запалим продукт - Дръжте продукта далеч от открит огън, източници на висока температура и искри, за да предотвратите възпламеняване. | Работа на височина - Монтирането на продукта на височина може да е свързано с риск от падане. Винаги използвайте подходящи мерки за защита от падане и бъдете изключително внимателни. | Малки части - Продуктът съдържа малки компоненти, които могат да представляват опасност от задавяне за малки деца. Дръжте ги извън обсега на децата преди инсталирането и след инсталирането се уверете, че са здраво закрепени. | Въжета, вериги и шнурове - Те могат да представляват опасност от заплътане или удушаване. Не позволявайте на децата да имат достъп до тези компоненти. Не поставяйте легла, мебели или бебешки легла в близост до въжета за управление на прозоречни покрития. Не връзвайте въжетата едно с друго. Уверете се, че въжетата не се усукват и не образуват прамки. | Движещи се механизми - Продуктът съдържа движещи се части, които могат да прищипват пръстите. Използвайте с повишено внимание. | Остри ръбове - Някои компоненти могат да имат остри ръбове. Бъдете внимателни по време на монтажа и употребата, за да избегнете порязвания. | Безопасност на децата - Не позволявайте на децата да си играят с продукта, за да предотвратите случайно нараняване, задавяне или удушаване. | Редовна проверка - Проверявайте редовно състоянието на продукта. Ако забележите някакви повреди или влошаване на материала, спрете да използвате продукта. | Поддръжка - Почистявайте с влажна кърпа. Не използвайте химикали или абразивни материали, за да избегнете повреждане на повърхността. | Изхвърляне - Изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби. Разделете го предварително на съставните материали и ги предайте в подходящи пунктове за събиране. | Забранява се самостоятелното преработване (модифициране) на продукта, както и използването му за цели, различни от описаните в инструкцията.